

## SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR: D. Juan Marqués Arbona. REDACTOR-JEFE: D. Damián Mayol Alcover. REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (BALEARES)



EL SEÑOR

## D. JAIME SEGUÍ Y OLIVER

Falleció en la ciudad de Palma el día 1.º de Marzo de 1921

A LA EDAD DE 64 AÑOS

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica

===== (R. I. P.) =====

Sus afligidos, esposa D.<sup>a</sup> Margarita Enseñat; hijos, D. Antonio y D. José (ausentes); hija, D.<sup>a</sup> Ana María; hijo político, D. Jaime Enseñat; hermano, D. Antonio Juan; hermanos políticos, primos (ausentes), sobrinos y demás familia, al participar a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les ruegan se sirvan tener al alma del finado presente en sus oraciones, por lo que recibirán especial favor.

Los Ilmos. Sres. Obispos de Mallorca y Lérida se han dignado conceder 50 días de indulgencia por cada misa, comunión o rosario que se ofrezcan en sufragio de su alma.

## Sección Literaria

¡CUANDO "ELLAS," QUIEREN!...

El tío Fermín era un labrador de la Mancha, de los más ricos del pueblo, uno de esos pueblos grandes y poquíto destartados que salpican la llanura inmensa y achocolatada...

Poseía el buen hombre una antigua casona, dos amplias bodegas y seis pares de mulas.

Los gañanes erigíanle en árbitro de sus querellas.

Los «intelectuales», reunidos en su Arcópago del casinillo lugareño, querían que el tío Fermín fuese el alcalde, aunque el escogido declinó tal honor, alegando modestamente su insignificancia y su torpeza para todo lo que no fuesen «sus cosas», las cosas del campo...

Viudo hacía quince años, el tío Fermín consagróse en absoluto a la labranza y a su hijo, un mocetón alto, moreno, engalladísimo, a quien los propios amigos de su padre llamaban con cierto respeto «Don Clemente».

El «aristocraticismo» del muchacho, que se había hecho bachiller en la capital de la provincia, se tradujo en una invencible repugnancia a la ganancia y a cuanto con las labores de la tierra se relacionara. A regañadientes tornó al pueblo al terminar sus estudios, y en el pueblo adoptó la postura espiritual de un «confinado», de un «inadaptado», de un superhombre a quien las circunstancias obligan a vivir en perpetua renuncia.

Entre el asombro de los campesinos y el estupor del tío Fermín, Clemente, a quien el traje de paño burdo de su

padre le humillaba de una manera horrible, vestía como un «señorito» de la ciudad, calzaba botas de precio y lucía impecables lazos de corbata sobre la pechera de elegantes camisas, cuyo precio al tío Fermín se le antojaba fabuloso...

A tan principesca indumentaria vinieron a unirse detalles que en el pueblo causaron verdadera sensación. En efecto; a los pocos meses Clemente peinaba una melena de bohemio noctámbulo; pedía en el casino unos licores de enrevesado nombre; fumaba en una pipa un tabaco perfumadísimo y desconocido, y se levantaba a la una de la tarde para instalarse, pierna sobre pierna, en un butacón del saloncejo de «La Amistad», donde leía novelas y novelas...

El médico y el señor cura, únicas personas a quienes Clemente concedía beligerancia, decíanle alguna vez, dándole una palmadita cariñosa en el hombro:

—¿Qué hay, «don» Clemente?...

Y Clemente, volviendo la cabeza y dejando escapar un suspiro de «genio encadenado», respondía, con una sonrisa de anpremo desdén:

—¡Pehs!... ¡Viviendo esta vida tan prosaica y tan monótona!... ¡Soñando un poco, señores!...

El tío Fermín, inquieto y desasosegado, observaba a su hijo con una mezcla de acritud y de admiración. En su entendimiento rudo y en su imaginación tarda y poco ágil veía él, sin embargo, que aquel hijo iba rompiendo todos los lazos espirituales que podían unirle a su progenitor y a los suyos... Y el pobre viejo sintetizaba su pensamiento en esta frase, que a fuer de repetida llegó a constituir en él un estribillo:

—¡Este no es mi hijo!...

Aquella tarde y al toque de Animas, el tío Fermín, según su piadosa costumbre, paró en seco el caballo, se descubrió respetuosamente, apoyó las dos manos en la perilla de la montura, inclinó la cabeza sobre el pecho y rezó tres Avemarias. Terminada su breve oración, recogió las riendas y continuó su marcha camino del pueblo...

Al pie de unos cerrillos, y casi al borde de la carretera, entre olivares muy espesos, había una casa blanca, que los ojos del tío Fermín contemplaron largo rato con tozudez...

—¡El molino!...—murmuró el viejo. —¡María Rosa!...—añadió incoherentemente.

Y siguiendo la «línea» central de su pensamiento en aquellos instantes, balbuceó quedito:

—¡Si yo los casara!...

¡No era mal partido la molinera! Veintidós años, huérfana, honesta, trabajadora, linda como mañana de Mayo, su hermosura no tenía rival entre las mozas de la comarca, ni su disposición para los domésticos menesteres, competidoras...

Cuando el tío Fermín, de quien María Rosa era sobrina, pasaba por delante del molino, el buen hombre restregábase las manos, y sonriendo se decía:

—¡Que guapa y qué buenaza va a ser mi buera!

Y como el tío Fermín sentíase ante todo terrateniente, echando una mirada a los olivos, cuyas copas se perdían en el horizonte, olivos heredados por María Rosa, el buen hombre pensaba:

—¡Mi hijo tendrá un día una de las mejores haciendas de la provincia de Ciudad Real!

Sin embargo, las maneras desdeñosas de Clemente, sus cuellos de pajarita y

su empaque de príncipe tronado le alar maban un poco...

Un amanecer, el tío Fermín se encaminó al molino, cruzándose con los mozos de labranza que iban al tejo. María Rosa, muy lavada y repeinada, fresca como una mata de albahaca, daba órdenes a los labriegos y dirigía las faenas de la casa.

—¡Buenos días, tío Fermín!... Bien venido sea usted!... ¡Siéntese!... ¡Va usted a tomar conmigo el chocolate!...—decíale ella, cariñosa y hospitalaria.

Pero el tío Fermín no quería chocolate, sino desembuchar el negocio que hacía un año tenía metido en la cabeza...

—¡Gracias, chica; pero me he desayunado ya!...—exclamó el tío Fermín.— ¡Vamos a ver! ¿Qué edad tiene?

—¡Veintitrés años, tío!... ¡Ya lo sabe usted!...

Hubo una pausa larga. El tío Fermín dijo al punto:

—¡Sobrina, estás muy guapa!...

—¿De veras lo dice usted?—le contestó ella, ni de broma ni de coquetaría.

—¡Caramba! ¡No soy yo solo quien lo dice, sino todo el pueblo!...

—¡No haga usted caso, tío!... ¡Se dicen tantas cosas!...

Una segunda pausa hubo de romperla el tío Fermín con este «escopetazo»:

—¿Te casarías tú?...

—¿Por qué no?—hubo de replicarle con encantadora ingenuidad la muchacha.

—¿Qué piensas de tu primo?...

—¿De Clemente?...

—¡Si—dijo el tío Fermín guiñando un ojo.

María Rosa bajó la vista unos segundos.

—¡No me parece mal!—contestó al cabo. Y con retintín agregó:—¡Es un señorito... un caballero muy elegante!...

—¿Preferirías tú que fuese un labrador, verdad?...

—Según... claro... pero...

El tío Fermín se puso de pie, radiante de alegría.

—¡Ese «pero» me gusta!

—¡Yo no he dicho que «sí», tío!

—¿Has dicho que «no»?

—¡Tampoco!...

—Entonces... ¡hecho!...

—¡Pero tío!...

—¡Adios!...

Y el tío Fermín, besándola en la frente y tapándole la boca con las manos, salió del molino para volver al pueblo...

Se imponía una entrevista con Clemente.

El mozo, meditabundo y pálido, como todos los héroes de novela, salió al encuentro de su padre. Lo que dió no poco que pensar al buen hombre.

—¡Lo buscaba a usted!—dijo el mozo, con aire decidido.

—¡Y yo a tí!...

—¡Tengo que hablar con usted!...

—¡Y yo contigo!... ¡Habla tú primero!... ¿Qué es lo que quieres?...

El muchacho adoptó una actitud semitrágica.

—¡Padre—comenzó diciendo—:mañana cumplo veintitres años!...

—¡Ciertos!... ¡Es la edad en que el hombre es justo que piense en constituirse una familia, en casarse!...

—¡En eso pienso!...

—¡Muy bien!...—murmuró el tío Fermín, gozoso.

Pero su alegría hubo de durar unos instantes solamente.

—Padre: ¿sabe usted que yo tengo una herencia materna?...

—¡Lo sé... hijo mío... Te debo... quince mil pesetas... digo, no... treinta mil... una fortuna!—balbuceó el viejo.

—¡Me basta con la renta por ahora!...

—¿Qué dices?... ¿Acaso?...

—Sí... me ausento del pueblo... Y el tío Fermín dió un paso atrás.

—¿Y adónde?... murmuró, consternado.

—¡A Madrid... a hacerme un nombre... en el periodismo, en la literatura!... ¡A redimirme y liberarme con el triunfal!...

El tío Fermín, que no entendía esta «jerga», creía soñar oyendo a Clemente.

—Pero María Rosa ¿querrá ir a Madrid?—balbuceó el padre.

—¿Qué dice usted?... ¿Qué habla usted, padre?

—¿No quieres casarte con tu prima?

—¿María Rosa?... ¿La molinera? ¡Una aldeana!... ¡Padre, por Dios, usted no me ha hecho un hombre culto, un intelectual, para que yo concluya mi vida «en» molinero! ¡Tengo «algo» en la cabeza, créame usted!...

—¡Este chico está loco!—pensó el tío Fermín.

Y los dos se separaron en silencio.

Aquella misma tarde María Rosa visitó al tío Fermín, que hubo de referirle la «locura» de su hijo.

—Tiene razón... Déjele usted que se marche...—decíale ella.

—¿Estás loca tú también?...

—No, señor... Déjele usted tranquilo... ¡Volverá!

Y con una seriedad muy cómica, la linda muchacha continuó así:

—¡Fíase usted de mi experiencia... de lo que le dice una mujer! ¡Iré a Madrid, y antes de un año volveré al pueblo sin melenas, sin levitines y sin melancolías!... ¡Se pondrá una chaqueta como la de usted, y... entonces!

—¿Lo crees, María Rosa?

La molinera se echó a reír.

—Tío: dice el refrán que «Dios quiere lo que la mujer quiere».

María Rosa dió instrucciones al tío Fermín:

—¡Envíele usted veinticinco duros mensuales! ¡Ni un céntimo más!

A otro día «don» Clemente salió para Madrid, «a conquistar la inmortalidad y el triunfo definitivo».

—¡Este muchacho—decía el tío Fermín—es un simple al pensar que las señoronas de la corte son más bonitas que las molineras de la Mancha!...

Y María Rosa, agradeciendo el piro-po, respondíale:

—¡Consuélese usted, tío!... Clemente volverá... y muy pronto!

Clemente fracasó en Madrid, como el novata y cinco por ciento de los ilusos que sucumben, con todos sus sueños y ambiciones, en esta vorágine cortesana.

Una a una fué deshojando la realidad brutal todas sus ilusiones. Ni el periodismo, ni el libro, ni el teatro, le dejaron un hueco, no ya para inmortalizarse, sino para comer siquiera...

Clemente, comido de deudas, anónimo en absoluto, derrotado por completo, se acordó una noche de su padre, de su pueblecito de la Mancha y de... la hermosa y sencilla molinera.

En Madrid era un quidam, un «Perez» diluido en la gran ciudad. En el pueblo... podía aún ser «don Clemente», o Clemente a secas, pero «algo», alguien...

La patrona le entregó una carta. Clemente la abrió con cierta emoción. Decía así:

«Mi querido primo: Voy a casarme. ¿Adivinas con quién? Voy a ser tu madastra. El tío Fermín tiene cincuenta y cinco años, pero está fuerte como un roble. Nuestras fincas unidas formarán un bonito patrimonio. Te convidó a la boda. Si te has casado ya con alguna hermosa señora de Madrid, tráela para que la obsequiemos aquí lo mejor posible. No somos más que unos lugareños, pero se hará lo que pueda.

Tu futura madastra,

María Rosa.

Postdata.—Como es muy posible que las necesites, porque la vida de Madrid es cara, te envío esa letra de mil pesetas, para que vengas sin tardanza.»

Clemente, al acabar la lectura, se quedó extático.

Las mil pesetas fueron un consuelo... ¡Falta le hacían! Pagó al sastre, al zapatero y a una porción de gente, y tomó, al fin, el tren.

En la estación le esperaban su padre, María Rosa y algunos amigos.

La molinera, ¡más bonita, acaso, que nunca!, le dijo con irónico asombro:

—¿Pero viene «usted» solo? ¿No se ha casado «usted» con alguna marquesa?...

—¡Sí... solo!—balbuceó Clemente, añadiendo con desquite:—¿Tantas ganas tenía de que me casase?...

—¡Un hombre como «usted», de su talento!...

Y la muchacha subrayaba los «usted» y el tono admirativo y campanudo.

Clemente, al llegar a su casa, no pudo más.

—¡Padre! ¡Usted, a su edad, no debe casarse!—exclamó.



TERCER ANIVERSARIO DEL FALLECIMIENTO DE

## D. GUILLERMO COLOM Y RULLAN

Caballero de la cruz de primera clase del Mérito Naval

OCURRIDO EN ESTA CIUDAD EL DÍA 4 DE MARZO DE 1918, A LA EDAD DE 80 AÑOS

Habiendo recibido la Bendición Apostólica

(E. P. D.)

Sus hijos, D.<sup>a</sup> Margarita, D. Mateo y D. Jaime; hijas políticas, D.<sup>a</sup> María Moris y D.<sup>a</sup> Margarita Planas; nietos, Magdalena y Juan Colom Moris y Guillermo Colom Planas; hermana, D.<sup>a</sup> Francisca; hermanas políticas, sobrinos y sobrinas, primos, primas, y demás parientes, participan a sus amigos y conocidos que el próximo martes, día 8 del corriente, a las nueve, en esta parroquia se celebrará un Oficio conventual en sufragio de su alma, rogándoles la asistencia a dicho acto, por lo que les quedarán agradecidos.

Los Excmos. e Ilmos. Sres. Nuncio de S. S. en España y Obispos de Sión y de Madrid se han dignado conceder 50 días de indulgencia, respectivamente, por cada Misa, Comunión o parte de Rosario que se ofrezca en sufragio del alma del finado.

—¡Toma! ¿Y por qué?—dijo el tío Fermín irguiéndose.— ¡No estoy tan mal; me siento fuerte y sano!...

—¡Sí!... pero... ¡ay!...

—¿Qué es eso de ay?...

¡Que ella tiene treinta años menos que usted!

—¡Me cuidaré, hijo!

—¡Reflexione usted, padre! ¡Eso es una locura!

—¡Chico, ya está decidido!...

Hubo una pausa tremenda.

—¿Y si yo me casase con María Rosa? ¿Y si usted me la cediese ahora?—exclamó Clemente, suplicante.

María Rosa entró en la salita donde padre e hijo discutían.

—¡Oye, escucha!—dijole el tío Fermín.

—¡Ya tengo envidiosos de mi futura felicidad! ¿No adivinas quién es uno de ellos?... ¡Este!

—¿Mi primo?... ¿Un «señor» como él?... ¡Si fuera un labrador como usted!... ¡todavía!... ¡quién sabe!...

—¡Lo soy!—la interrumpió Clemente—lo soy desde ahora, y para todo el resto de mi vida! ¡Mírame, María Rosa!...

Y el planchado cuello y la corbata de Clemente fueron a parar a un rincón en el acto.

—¡Si es así y el tío Fermín se aviene «al cambio»! ¡Sea!...

Y el tío Fermín, loco de alegría, se resignó con mucho gusto a cambiar el papel de novio por el de un feliz y futuro abuelo...

CURRO VARGAS.

### MORIBUNDA

—No llores, madre mía, porque me muero, que yo, aun allá en la tumba, siempre te quiero. ¡Si eres tan buena!... Aleja tu amargura, calma tu pena.

Ya nada lisonjero para mí existe: todo lo ven mis ojos sombrío y triste. Extraño frío se apodera del pobre corazón mío.

¡Voy a morir! ¡Cuán sola, madre, te quedas! Sólo un favor te ruego que me concedas. ¡Aunque taladre con mis crueles palabras tu alma de madre!

La luz naciente y pura del nuevo día va a ser el fiel testigo de mi agonía... Y cuando incierto la flor bese el rocío ¡ya habré yo muerto!

Los pájaros, saltando por los rosales, cantarán los primeros mis funerales. ¡Cuán triste coro formará con sus trinos tu acerbo lloro!

Entre ricos celajes de nieve y grana lucirá el astro hermoso de la mañana. Su luz bendita vendrá a besar mi frente glacial, marchita.

Ya no, tras los cristales, con embeleso, recibiré en mis labios tan casto beso. Ya no, las flores de mi balcón, prestarme podrán olores.

¡Ya no me dirá Antonio que por mí muere y que más que a su vida siempre me quiere!... ¡Antonio mío! En este triste instante mi alma te envío.

¿Por qué no quieres, madre, si eres mi amiga, que a calmar venga Antonio mi cruel fatiga? ¡Haz que le vea y que, al morir, mis párpados quien cierre sea!

¿No quieres complacerme?... ¡Mira cuál lloro! ¡Ay madre, tú no sabes cuánto te adoro! El es mi vida... ¡Por Dios te lo suplico, madre querida!

No me contestas nada... Sigues llorando... Mis frases dolorosas te están matando. ¡Ay, madre mía! ¡Tú acercas el momento de mi agnía!

Todo lo veo vago, vago y obscuro: con rapidez parece que oscila el muro. ¡Madre, tus brazos

pesan como cadenas,  
no como lazos!

Estoy viendo a mi amante...  
¡Visión querida,  
vienes cuando se acaba  
mi triste vida!  
¡Pero, aunque muere  
tu Rosalía, Antonio,  
siempre te quiere!

Cuando tienda la noche  
su oscuro velo,  
la estrella de la tarde  
brille en el cielo  
y la campana  
a la oración convida  
grave y lejana,

de mi callada tumba  
sobre la losa  
tus párpados derramen  
perla amorosa...  
¡Triste rocío  
de las flores que oculten  
el nombre mío!

Mis pupilas se apagan...  
Dame otro beso...  
¡No quiero oírte madre,  
llorar por eso!  
No veo nada...  
¡Adios!... ¡Hasta la gloria,  
madre adorada!—

Cuando extiende la noche  
sombra y misterio,  
salta un hombre las tapias  
del cementerio.  
Con planta incierta  
llega después ante una  
tumba desierta.

Humedece su llanto  
la piedra fría  
do grabado está el nombre  
de «Rosalía»...  
Sólo las flores  
son testigo de aquellos  
tristes amores.

VENANCIO SERRANO CLAVERO,

## Entrada del nuevo Párroco de Algaida

Cumpliendo gustosamente lo que a nuestros lectores ofrecimos, reseñaremos brevemente los actos a que dió lugar en aquel pueblo la entrada solemne de su nuevo Párroco, nuestro paisano y distinguido amigo Rdo. Sr. D. Bernardo Oliver y Deyá; actos que, por el inusitado esplendor que revistieron, merecen consignarse en los anales de aquella risueña villa.

Huelga en este lugar hacerse eco de las alabanzas y encomios a que es acreedor nuestro paisano, pues hártolo sabemos los que hace ya tiempo le hemos conocido, y lo testificaron bastante los muchos amigos y allegados del Sr. Oliver, que le hicieron ostensible su aprecio, acompañándole en su entrada a su nueva Parroquia.

Desde Sóller tomaron el tren de la mañana, buen número de amigos, formando nutrida Comisión en la cual figuraban nuestro Cura-Arcipreste, Rdo. Sr. Sitjar, el Sr. Alcalde, D. Pedro J. Castañer, los Rdos. Sres. Garau, Coll y Alcover; don Jerónimo y D. Miguel Estades, D. Antonio Rotger, D. Miguel Ripoll, D. Bartolomé Colom, y familia del nuevo Párroco.

Una vez en Palma, en la otra estación se reunieron estos señores con el Sr. Oliver y el numeroso grupo de acompañantes palmesanos, entre los cuales vimos al señor Alcalde Accidental de Palma, D. Antonio Oliver y Roca, y a los distinguidos señores D. Felipe Villalonga, D. Rafael Blanes, D. Manuel Fuster Fernandez Cortés, don Antonio Sancho, el Sr. Vicario de San Jaime D. Francisco Pou, el profesor del Seminario, D. Emilio Sagristá y una nutrida Comisión de la Asociación del Santísimo Sacramento de la Parroquia de San Jaime, por la que tanto se desveló el Rdo. señor Oliver, durante los años de su brillante actuación al frente de aquella parroquia.

Colocados todos en el coche salón y en varios otros lujosos coches, que hizo colocar expreso en el convoy, la Compañía de Ferrocarriles, se emprendió el viaje hacia Algaida.

El espectáculo que a nuestros ojos se ofreció, tan pronto como llegó el tren al punto de llegada, era imponente, grandioso. Una ingente muchedumbre, el pueblo en masa había acudido a recibir a su nuevo Párroco.

Varios estandartes desplegaban airoso sus colores a la brisa matinal, mientras repercutían en el aire las alegres notas de una Banda de Música.

Desde el primer momento resonaron los aplausos prolongados y unánimes, que se repitieron doblados, al apearse el Sr. Oliver, del coche.

El Alcalde de Algaida, D. Antonio Sastre Oliver, se adelantó y en sentidas frases le dió la bienvenida en nombre del pueblo por él representado.

Desfilaron después ante su nuevo Párroco, besándole la mano, todos los señores Concejales del Ayuntamiento de Algaida con su Secretario D. Bartolomé Vanrell; el Juez Municipal D. Lorenzo Sastre, el Fiscal, D. Arnaldo Munar, el Comandante de Artillería, Sr. León, el Notario don F. Pons, el Médico D. Guillermo Verger, el Sr. Ecónomo D. Miguel Munar, el Secretario del Juzgado D. Pedro R. Munar, el Comandante del puesto de la Benemérita, el Presidente del Sindicato Católico y otras muchas personas de viso de la población.

Organizóse luego la comitiva, camino de la Parroquia. Abría la marcha una pareja de la Guardia Civil montada, siguiendo, la Banda de Música, las Asociaciones del Apostolado de la Oración, Congregación Mariana de jóvenes, de la Orden Tercera, y de las Hijas de María, con sus pendones respectivos, el clero parroquial y sacerdotes asistentes, presidiendo el cortejo numerosísimo, el Ayuntamiento de Algaida con su nuevo Rector, que llevaba a su derecha al Alcalde de aquella villa y a su izquierda, al Alcalde de Sóller, Sr. Castañer. Seguían detrás los invitados forasteros y numeroso público.

Por bajo el atavío triunfal de los arcos esbeltísimos, entró la comitiva en aquel simpático pueblo, que este título nos merece y en alto grado la población que, a pesar de las molestas lluvias y tiempo pésimo, ha sabido para tal fin engalanar lindamente sus calles con verdes ramas de pino, tapizarlas con laurel y arrayán y levantar en sus puntos principales unos arcos tan esbeltos, gentiles y artísticos como aquel en cuya inscripción lemos: «El Ayuntamiento a su Párroco» y aquel otro de no menor gusto, en que vimos la dedicatoria: «El Sindicato Católico a su Pastor».

El día era espléndido y a la luz del sol refulgían las calles engalanadas y especialmente la puerta principal del templo, artísticamente adornada por la Asociación de Hijas de María. Verdeaba también profusamente el mirto en las fachadas de la Rectoría y Casas Consistoriales.

Al llegar la comitiva a la Parroquia—bonita iglesia de medio punto con doce capillas laterales—el nuevo Párroco, revestido de Capa Pluvial, entonó el *Te Deum*, y un nutrido coro de robustas voces interpretó las notas vigorosas y solemnes de la partitura del Maestro Tortell.

La multitud inmensa de los fieles llenaba el templo, sumamente engalanado, y parte de la plaza contigua.

Acto seguido celebróse con toda solemnidad la Misa mayor, cuyos oficiantes fueron todos distinguidos paisanos nuestros. Actuó de celebrante D. Antonio J. Mora, Cura-Párroco de Felanitx, ayudándole en calidad de Diácono, D. Juan Enseñat, Cura-Párroco de Alcudia, y de Subdiácono don Antonio J. Garau, Vicario de Sóller. Se cantaron los *Kiries* de Ravanello y el *Credo* y *Sanctus* del Maestro Perossi.

Después del Evangelio, dirigióse por vez primera desde el púlpito a sus feligreses el Rdo. Cura-Párroco, Sr. Oliver, agradeciendo, emocionado, sus demostraciones de cariño, hablándole de los propósitos que le animarían en su futura labor expontaneando el deseo de que vivan en sus corazones tres amores divinos: a la Sagrada Eucaristía, a Cristo Crucificado, y a la Santísima Virgen, en especial bajo su advocación del Rosario, a la que ha profesado siempre una devoción singular. Se dirigió a su pueblo y en especial a las autoridades pidiéndoles a todos su cooperación para el

mejor acierto de la alta misión a él encomendada.

Terminada la función religiosa tuvo lugar en la Rectoría un exquisito *lunch* para obsequiar al público. Lo amenizó la banda de música con escogidas piezas.

En la Rectoría también, donde se habían habilitado dos vastos salones, se celebró a la una y media espléndido banquete, al que asistieron las autoridades locales y numerosos invitados. Los comensales ascendían a un centenar.

Al final levantóse el Cura-Párroco de Felanitx Rdo. Sr. Mora, quien en brillante discurso, enalteciendo el cargo pastoral, felicitó al nuevo Párroco de Algaida. También un joven sollerense, sobrino del nuevo Rector le felicitó leyendo unos versos en obsequio suyo.

Continuó por la tarde la popular alegría, que amenizó con su selecto repertorio la Banda de música, que fué muy aplaudida en sus bellas interpretaciones.

Al terminar la reseña de fiesta tan simpática, no dejaremos de unir a las múltiples felicitaciones de que ha sido objeto nuestro distinguido paisano y amigo de siempre Rdo. Sr. Oliver, nuestra felicitación más entusiasta y sincera, deseándole el mejor acierto y nuevos laureles en el importante cargo que se le acaba de confiar.

## Crónica Local

El próximo pasado domingo por la mañana, bajo la presidencia de D. Juan Puig Rullán, celebró en sus oficinas Junta General ordinaria la sociedad «Ferrocarril de Sóller» a la cual asistió numerosa concurrencia.

El Director Gerente de la compañía Sr. Estades dió lectura a la Memoria explicativa de la vida de la compañía durante el año último la mereciendo el aplauso de todos los reunidos. Por creencia de interés general, copiamos de dicha Memoria los siguientes párrafos:

«Evidentemente que el año 1920 que acaba de transcurrir, ha sido el de más y mayores dificultades para las empresas ferroviarias españolas, desde que la guerra europea, en 1914, rompió el equilibrio mundial.

Los continuados esfuerzos y sacrificios que la guerra impuso a estas compañías, acrecidas en proporciones abrumadoras el año último, por nuevos e ineludibles aumentos de sueldo a los empleados, y por los precios inverosímiles que en dicho año alcanzaron los materiales y artículos que requieren las explotaciones ferroviarias, agravaron a tal punto la situación de las compañías de ferrocarriles de España, que muchas de ellas, a no recibir auxilios del Estado, en dinero y material móvil, reintegrables, se hubieran visto obligadas a suspender su servicio, con todas las gravísimas consecuencias que para sí y para el país representa la paralización del tráfico Nacional. Estos auxilios del Estado, reintegrables, han podido salvar de momento una situación de inminente peligro, pero desgraciadamente, el problema ferroviario de España, todavía está sin resolver.

Esta Compañía, desenvolviéndose siempre dentro los límites de su gran modestia, ha podido llegar al término del año 1920 con resultados satisfactorios, como llegan victoriosos al término de sus viajes, nuestros pequeños trenes, atravesando montañas y bordeando abismos. Con sus propias fuerzas, ha atendido debidamente y con esmero todos los servicios y ha podido aumentar, en su justa medida, el haber de sus empleados.

Respecto a productos, los obtenidos brutos, durante el finido ejercicio, de pesetas 428.994'51 acusan un aumento de pesetas 62.237'65 sobre los obtenidos el ejercicio anterior, si bien al establecer comparaciones entre estas dos cifras, se deben tener en cuenta dos factores. El uno, el aumento de tarifas de pasajeros,

que ha favorecido los productos del último ejercicio, y en perjuicio de los productos obtenidos el ejercicio anterior; hay que consignar el hecho, de que durante aquél ejercicio, se tuvo que hacer el servicio con transbordo por espacio, casi de tres meses, con motivo del desprendimiento del terraplén denominado *Sa Llema*. De todos modos empero, la cifra de pesetas 428.994'51 obtenida durante el pasado ejercicio, revela la firmeza de un tráfico creciente en nuestra línea.

Respecto a gastos, sorteando las dificultades circunstancias apuntadas, hemos podido contener nuestros gastos de explotación dentro unos límites relativamente satisfactorios. Durante el ejercicio finido el 31 de Diciembre último, nuestros gastos de explotación se elevan a pesetas 267.183'32 en cuya cifra van incluidas pesetas 18.060'76 procedentes de las obras del Viaducto.

Esta Junta, tiene nuevamente en estudio el proyecto en electrificación de nuestra línea, en su sección Palma-Sóller, que tuvo que suspender con motivo de la enorme carestía del material eléctrico, y la baja que se ha iniciado en todos los órdenes de la vida, que seguramente ha de llegar a este material, le hace alimentar fundadas esperanzas de que en plazo no lejano pueda realizar nuestro cambio de tracción».

Se dió lectura seguidamente al Balance en el que se expresa que el saldo de beneficios obtenidos durante el ejercicio antes citado, asciende a ptas. 27.142'21, cuya distribución se propuso fuese en la forma siguiente:

A la Junta de gobierno por el 4 p. 100 sobre el dividendo.	4.200'00
y el resto de pesetas.	22.942'21

al pago de las contribuciones e impuestos que hay que satisfacer a la Hacienda. Se acordó que de la reserva de la Compañía se pague un dividendo activo de pesetas 15 por acción a las 7.000 que tiene emitidas la Compañía.

Fueron reelegidos en sus cargos los señores que componen la Junta Directiva a quienes por turno correspondía cesar en el desempeño de los mismos.

Sinceramente felicitamos a los señores reelegidos.

Se hizo también constar en la Memoria que todo el personal había cumplido fielmente con sus deberes.

Nos congratulamos de la marcha ascendente de la sociedad «Ferrocarril de Sóller» y por ello hemos de felicitar al Director-Gerente Sr. Estades y a la Junta Directiva, aplaudiendo con los señores accionistas, su acertada gestión durante el ejercicio del que acabamos de dar cuenta.

Se nos informa que para en breve se proyecta inaugurar un servicio fijo de navegación entre Sóller, Barcelona y Cetta, igual al que prestaba el vapor «Villa de Sóller». La noticia seguramente satisfecerá a nuestros lectores, pues con la supresión de la citada línea salieron grandemente perjudicados los intereses industriales, comerciales y agrícolas de esta región y al ver ahora restablecido dicho servicio creemos ha de ser halagüeño para muchos de los habitantes de este valle.

La línea de navegación que se trata de restablecer la servirá la goleta a motor «Sant Jordi», de 320 toneladas, perteneciente a la matrícula de San Feliu de Guíxols.

Dicha embarcación pertenece a don Carlos Mallol y fué botada el agua el 1.º de Enero pasado. Se trata, pues, de un buque completamente nuevo y de elegantes líneas, según la fotografía que hemos tenido ocasión de admirar, el cual fué construido en los «Artilleros Mallol», de

la antes citada población catalana. La máquina propulsora del «Sant Jordi» es un motor «San Martín» construido en Barcelona, del tipo de alta compresión y de combustión interna, cuya potencia se eleva a cien caballos, con el que se puede imprimir al buque una marcha normal de seis a siete millas por hora.

Las dimensiones principales del barco son: eslora, 27'50 metros; manga, 8'40 metros; puntal, 3'75 metros. El tonelaje de registro total, 190'50 unidades. Tiene seis camarotes para pasajeros y pueden construirse diez más.

Se nos dice que próximamente vendrá a ésta ciudad el propietario del citado buque, Sr. Mallol, para ponerse de acuerdo con los cargadores respecto a las tarifas de fletes, que desde luego serán ventajosas, y fijación del itinerario que convenga establecer.

Los consignatarios del «Sant Jordi» serán: en Sóller, D. Guillermo Bernat; en Barcelona, D. José Gilibert, Cristina, 2; y en Cetta, probablemente la sucursal de la casa José Coll, de Cèrbera.

Tendremos al lector al corriente de las noticias que sepamos sobre el particular.

Ya se dejó sentir algo, en nuestra ciudad, la baja de las subsistencias. Ha bajado el precio del pan, del azúcar, del arroz, del aceite, etc., si bien en algunos artículos no tanto como cabía esperar, pues a la venta al por menor apenas ha sido sensible el abaratamiento, que tan considerable ha sido al por mayor. No se ha observado, pues, la debida proporción; aunque el expendedor compra a menor precio, en la venta al detalle no ha repercutido proporcionalmente la baja. Se nota en general cierta resistencia por parte del comerciante a establecer precios razonables, con detrimento del consumidor.

A las autoridades toca preocuparse de tal asunto. La economía doméstica tiene derecho a rehacerse de los agobios y estrecheces pasadas y a desenvolverse normalmente, y las autoridades deben velar y estar siempre prontas a reprimir cualquier abuso, exigiendo, como se exige en Palma y en otras ciudades, que los precios bajen para todos, para vendedores y consumidores.

El elemento comercial de nuestra ciudad, que es honrado y altruista, debe hacer el sordo a las voces del egoísmo. Poner trabas y entorpecer la marcha hacia la normalidad, sería censurable y punible, porque no es justo vivir a expensas de la comunidad, irrigándola perjuicios, conculcando leyes y desoyendo las disposiciones de la autoridad, encaminadas a hacer más llevadera la vida.

Que se abaraten las subsistencias; que la Autoridad no rehuya el cumplimiento de su deber; que no domine al comerciante el afán de lucro; que se normalice la vida en todos sus aspectos y entonces nos será dado gozar de tranquilidad verdadera, no quimérica, tan necesaria para el desenvolvimiento y cultura individual y social.

De día en día, como anunciábamos, crece el número de fieles que asisten a oír los sermones cuaresmales que predica con tanto celo y elocuencia el reverendo P. Rosselló.

Buena prueba de que el pueblo sollerense no rehuye la cultura religiosa.

El próximo viernes, con singular solemnidad, se dará comienzo a la Novena preparatoria de la festividad del Patriarca S. José y según se nos informa el reverendo P. Rosselló se propone desarrollar un ciclo de temas religioso-sociales que habrán de llamar poderosamente la atención.

El pueblo de Sóller, devotísimo del Patriarca San José, sabrá dar pruebas de religiosidad, asistiendo en mayor número, si cabe, al templo atraído por la elocuente palabra del orador sagrado y llevado además de su devoción al glorioso Patrón de los Obreros.

La crisis del trabajo que se ha venido extendiendo por todo el universo y que tan graves proporciones ha tomado en ciertas naciones, desgraciadamente ha llegado también a nuestra patria; diariamente leemos noticias de la Península por las que nos enteramos de que en los ramos de minería, metalúrgica y fabril se va implantando el paro.

Por lo que respecta a Sóller, hay que lamentar la repercusión de dicha crisis en todos los ramos. Si bien las industrias más afectadas son las de calzado y tejidos. A consecuencia, pues, de la gran aglomeración de existencias y a la falta de pedidos tuvo que cerrar el sábado último sus talleres el importante fabricante de calzado y curtidos Sr. Casanovas, y por idéntico motivo todos los fabricantes de tejidos se han visto obligados a establecer, a partir de la semana actual, el paro en sus respectivas fábricas de dos días semanales.

De veras sentimos la paralización que sufren actualmente dichas industrias y celebraríamos el poder dar cuenta pronto de haberse reanudado los trabajos con la plenitud y esplendor de antes.

Anoche, en el teatro de la «Defensora Sollerenca» se estrenó la película histórica, titulada *El saqueo de Roma*.

Pertenece esta cinta al «Repertorio Dulcinea» que tanto éxito ha obtenido en todas las poblaciones donde se ha proyectado.

Es una película extraordinaria, presentada con gran lujo y en la que podemos decir no falta ningún detalle concerniente a indumentaria y demás de la época que se ha querido trasladar a la pantalla cinematográfica.

Seguramente, la función de esta noche y las de mañana, tarde y noche, se verán muy concurridas, pues que esta cinta ha sido muy elogiada por las personas que asistieron a la proyección de anoche.

El jueves debe exhibirse la película religiosa *Christus*.

La empresa nos comunica para que lo hagamos público, que esta película solamente se proyectará el indicado día por tener que extrenarse el viernes la segunda cinta del «Repertorio Dulcinea», titulada: *Los Miserables*.

Se ha despedido de nosotros nuestro particular amigo D. Juan Muntaner, quien se dirige a Habana, en donde, desde hace tiempo, tiene establecidos sus negocios.

Deseamos al señor Muntaner feliz viaje y pronto regreso.

Tenemos la satisfacción de comunicar a nuestros lectores que la fiesta religiosa que se acostumbra celebrar todos los años, el domingo del Ángel, en la Capilla de la Inmaculada de S. *Olivar des Fanás*, este año revestirá singular solemnidad. Se nos dice también que tal fiesta, a más de tener por objeto honrar a la Inmaculada de Lourdes que en el Santuario se venera, se organiza con el fin de que arraigue la costumbre de celebrar *pan-caritals*, como se hace en algunos pueblos de la isla, después de Pascua.

El propósito nos parece inmejorable. Los palmesanos van a la *Font Santa*, el pueblo de Llosata y pueblos vecinos van

a la iglesia *del Cocó*, para celebrar un *pan-carital*, holgar y divertirse.

Arraigan con frecuencia costumbres bastante censurables, y no logran ambiente muchas costumbres que son dignas de todo encomio.

Este año, estaremos en plena estación primaveral, cuando se celebre la fiesta en el mencionado Oratorio, de manera que por poco que cunda el entusiasmo, no es difícil augurar un éxito completo, congregándose en el apacible lugar buen número de familias sollerenses, paseando el buen humor y la alegría por aquellas risueñas lomas.

Procuraremos más adelante dar más detalles sobre la simpática fiesta que se prepara.

Después de los días desapacibles de la semana pasada, durante la presente nos ha sido dado gozar de algunos días primaverales. El sol luciente, y el cielo despejado, y la naturaleza remozada: todo invitaba al paseo y a la contemplación.

Hoy, el cielo está cubierto de nubes y aun hace unos momentos han caído algunas gotas. El buen tiempo y el mal tiempo están en lucha, permaneciendo indecisa la victoria; pero... a la larga habrá de vencer el buen tiempo, que ahora tanto echamos de menos y que tal vez en breve nos dé pie a quejas... por ser demasiado bueno.

## Sección Necrológica

Después de larga dolencia, sobrellevada con resignación cristiana, falleció el lunes día 28 de Febrero, D. Damián Deyá Rullán, confortado con los Santos Sacramentos.

Era de corazón bondadoso; hombre probo y de hábitos intachables; obsequioso y amable, era amado y gozaba de hondas simpatías en la localidad.

Establecióse en Cetta, donde con su laboriosidad y honradez comercial logró reunir un capital que le permitía vivir tranquilamente y con desahogo en nuestra ciudad, gozando del fruto de su trabajo.

Las prendas de carácter y envidiable prudencia que le adornaban, hicieron que los hombres que dirigen la cosa pública se fijasen en su bonomía y entereza, designándole para el cargo de Juez Municipal de Sóller, que desempeñó con singular acierto y general aplauso durante muchos años. Conciliador por temperamento, y nada amigo de dar pábulo a ciertas cuestiones baladfas, que a veces toman incremento desmedido, y trascienden al público, procuraba conciliar las partes, haciendo que la reflexión y la calma ahogasen los desplantes de la pasión y todo acaloramiento.

Hacia bastante tiempo que no gozaba de salud, se le veía desfallecer por momentos. Un recrudecimiento en su enfermedad bastó para llevarse al sepulcro.

El lunes, al anochecer, fué conducido su cadáver al cementerio, asistiendo la Rda. Comunidad con cruz alzada; y al día siguiente se celebraron en la iglesia parroquial suntuosos funerales en sufragio de su alma. Fué el celebrante, su hermano, M. I. Sr. D. Antonio Deyá, Canónigo de esta Catedral Basílica, ayudado del Rdo, Sr. D. Antonio J. Garau, en calidad de presbítero asistente, y de los Rdos. Sres. D. Antonio Canals y don Antonio Rullán, en calidad de diácono y subdiácono respectivamente.

Tanto a la conducción del cadáver a su última morada, como a las solemnes exequias asistió numeroso público, dando testimonio del gran aprecio en que tenía

al finado y de la parte que tomaba en el dolor que oprime a su familia por tan sensible como irreparable pérdida.

Reciban, su señora viuda, D.<sup>a</sup> María Rullán, su hermano, M. I. Sr. D. Antonio, su hermana D.<sup>a</sup> Catalina, y sus hijos D. Damián, Licenciado en Medicina y Cirugía, y D. Antonio, la expresión del más sentido pésame, rogando al Todopoderoso que acoja al finado en el seno de los justos y conceda a los suyos la necesaria resignación cristiana para sobrellevar tan desconsoladora separación.

En Palma, donde vivía habitualmente, falleció el día 1.<sup>o</sup> de marzo, a la edad de 64 años, D. Jaime Seguí Oliver, víctima de la persistente dolencia que venía aquejándole tiempo ha, confortada su alma con los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica.

Desde joven residió el Sr. Seguí en Ciales, (Puerto-Rico), dedicado al comercio, donde con su acierto y talento creóse una posición envidiable, que le permitía vivir holgadamente, desde hace bastantes años, en nuestra ciudad.

Hombre culto y bondadoso, era estimado y distinguido con el aprecio de cuantos le trataban, en justa correspondencia a su caballeresco trato.

Resentido en su salud, y no probándole el clima de Sóller, vivía en Palma, rodeado de su familia que se desvivía por hacerle más llevadera su enfermedad.

El miércoles por la tarde, en tren extraordinario, fué traído a Sóller su cadáver, y conducido seguidamente al cementerio, asistiendo el clero con cruz alzada.

Al día siguiente, celebróse en sufragio de su alma solemne funeral cantando el oficio el Rdo. Sr. D. Juan Enseñat, Cura-Párroco de Alcúdia. Si numerosa fué la concurrencia que asistió a la conducción de su cadáver al cementerio, mayor fué todavía la que acudió a nuestro primer templo parroquial, asociándose al duelo y dando testimonio de cuanto apreciaban al finado por sus bellas cualidades y afable trato que le distinguían.

Nosotros, que tanto apreciábamos al Sr. Seguí y que tanto hemos sentido su muerte, compartimos el inmenso dolor que hoy pesa sobre sus deudos y elevamos nuestras preces al Altísimo para que se se digue conceder al finado la recompensa prometida a los justos.

Reciban, su señora viuda, D.<sup>a</sup> Margarita Enseñat, hijos D. Antonio y D. José, ausentes, y D.<sup>a</sup> Ana María, hijo político, D. Jaime Enseñat, hermano, don Antonio Juan y demás parientes, la expresión del más sentido pésame haciendo votos al Todopoderoso para que difunda en sus corazones el bálsamo de la resignación cristiana que ha de hacerles más llevadera tan sensible desgracia.

## EN EL AYUNTAMIENTO

Sesión del día 17 de Febrero 1921

Se celebró bajo la presidencia del señor Alcalde D. Pedro J. Castañer Ozonas y a la misma asistieron los señores concejales D. Jerónimo Estades, D. Bartolomé Coll, D. Antonio Colom, D. Amador Canals, D. José Bauzá, D. Juan Pizá y D. Miguel Colom.

Fuó leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Se concedió permiso a D. Bernardo Galmés para reparar la sepultura número 28 del Cementerio católico.

Previa la lectura de las respectivas cuentas y facturas se acordó satisfacer: a D. José Socías, capataz de la brigada municipal de obras, 1497'08 pesetas por jornales y materiales invertidos en obras realizadas por administración municipal

Francisco Arbona

ALCIRA (Valencia)

## ORANGES D'ALCIRA

Service rapide et régulier par vapeurs spécialement aménagés pour le vrac entre les ports de

## GANDÍA &amp; CETTE

Pour prix et renseignements s'adresser a mon Agence de CETTE  
15, Qual de la République.

ALCIRA (Valencia)

Francisco Arbona

y 106 pesetas en auxiliar los trabajos de la brigada encargada de la extinción de la plaga denominada *Serpeta*, que ataca los naranjos y limoneros de este término municipal; a D. Gaspar Más 18 pesetas por transportar desde el muelle de Palma a la estación del ferrocarril, los siete bocoyes que contenían el aceite intervenido, adjudicados por la Junta Provincial de Subsistencias para el consumo de esta población; a la Compañía de «Ferrocarriles de Mallorca» 240 pesetas por retorno al puerto de Palma de los expresados bocoyes vacíos; a don Gabriel Sabater 78'10 pesetas por impresos suministrados a este Ayuntamiento para diferentes servicios municipales; a la sociedad «El Gas» 1443'38 pesetas por la energía eléctrica suministrada para el alumbrado público, 23'88 ptas. por la suministrada para el alumbrado de la casa Consistorial y una peseta para arreglar el motor del matadero; a D. Juan Estades Alberti 82 pesetas por gastos suplidos por un viaje a Palma de la Comisión de Obras para gestionar asuntos relacionados con el ensanche de la plaza de la Concepción de la aldea de Biniraix.

Se dió cuenta de una comunicación remitida por el señor Presidente de la Junta Provincial de Subsistencias manifestando que estando acordado por dicha Junta satisfacer el importe del aceite adjudicado de la concesión de D. José Sabater, de Reus, a razón de una peseta setenta y cuatro céntimos el kilogramo puesto en Palma, a consecuencia de no haberlo extraído durante el mes de Noviembre, cuyo presupuesto de tasa se estipuló a razón de una peseta setenta y dos céntimos el kilogramo; interesa se ingrese en la Secretaría de aquella Junta la cantidad de 75'40 pesetas a que asciende la diferencia de los dos céntimos por kilogramo señalados.

La Corporación quedó enterada de una comunicación de D. José Pons Ferrer, propietario de la casa donde está instalada la segunda escuela de niños y la habitación del maestro, anunciando la rescisión del contrato de alquiler de dicha casa a su terminación, que será el día 1.º del año próximo.

Previo a la lectura de las respectivas actas de subasta fueron aprobadas las siguientes:

Almacenes del puerto señalados con los números 80, 82, 84, 86 y 88.

Establo o almacén propio del Ayuntamiento adosado al edificio de Santa Catalina que tiene la entrada por la plazoleta que forma el mirador denominado de Santa Catalina.

Corral o jardín del edificio de Santa Catalina, plantado de chumberas.

Establo adosado al edificio de Santa Catalina, inmediato y lindante con el jardín o corral antes mencionado.

Pastos de los cauces de los torrentes públicos de este término municipal.

Estiércoles de todas clases que se produzcan en el matadero de reses de esta ciudad.

Productos que acumulan los carros destinados a la recogida de los estiércoles y residuos de las casas particulares.

Corral común y público de este término municipal.

La Corporación se enteró de cartas de los representantes en Cortes señores D. Bernardo Amer y D. Luis Alemany,

acusando recibo de las que les dirigió esta Alcaldía recomendándoles apoyo a la petición cursada al Ministro de Estado pidiendo el cumplimiento del convenio de 1862, estipulado entre España y Francia.

El señor Presidente manifestó al Ayuntamiento que según el último censo de población verificado, la población de derecho de este término municipal rebasa la cifra de los diez mil habitantes; y como la base para determinar la contribución industrial que han de pagar los contribuyentes por este concepto de las tarifas primera y cuarta, tiene íntima conexión con el número de habitantes, se podría dar el caso por virtud del aumento experimentado, de obligar a este pueblo a tributar por la base séptima, en lugar de la octava, que es la clasificación que actualmente tenemos (lo cual determinará un aumento de contribución a todos los comerciantes que tributan por las dos expresadas tarifas), si con la anticipación necesaria a la fecha que haya de entrar en vigor el nuevo censo no se procura este Ayuntamiento un croquis de lo que constituye el casco de la población y entidades que distan más de quinientos metros del mismo casco, (cuyos habitantes de estas entidades han de deducirse del cómputo general de habitantes de derecho de toda la población para fijar la base contributiva de la localidad) a fin de demostrar que por este motivo del aumento de población no procede variar la clasificación de este pueblo toda vez que deduciendo los habitantes de las entidades que distan más de quinientos metros del casco, no llega ni de mucho el mayor núcleo de habitantes de derecho a la cifra de diez mil. Agregó que todo ello se halla basado en lo dispuesto en el artículo diez del reglamento de la contribución industrial vigente.

La Corporación enterada, haciéndose cargo de lo expuesto y de las derivaciones que este asunto pudiera tener para los comerciantes y artesanos de la localidad; resolvió encargar a persona competente, que la Alcaldía cuidará de designar, la formación del croquis de que se ha hecho referencia.

La Corporación se enteró de la R. O. circular del Ministerio de Fomento excitando el celo de los Alcaldes para que en vista de la baja de los trigos en los mercados reguladores, se llegue con la mayor rapidez a la pronta reducción en el precio del pan, que por la baja del citado cereal sea aprovechada por el consumidor. Se resolvió que por la Comisión de Subsistencias se adopten las necesarias medidas encaminadas a la consecución del objeto de dicha R. O. expresada.

Se acordó, a instancia de varios vecinos del *Camp de S'Oca*, la instalación de un farol del alumbrado público en aquella barriada.

Se resolvió instalar también un farol del alumbrado público en el caserío de *Ca's Panarés*.

Se resolvió pasara a informe de la Comisión de alumbrado una proposición del señor Alcalde relativa a trasladar el farol del alumbrado público instalado sobre la pared de cierre del jardín de Santa Catalina a la esquina del mismo edificio.

El señor Estades propuso la instala-

ción de los siguientes faroles del alumbrado público:

Uno en la portella llamada *de's Garrigó*.

Otro en el camino de *Ca'n Gaspar* en el punto conocido por *S'olivier des Fands*.

Otro en el caserío de *Ses Marjades*, cerca la casa llamada *Ca'n Terés*.

Otro en el camino de *Son Bou*.

Otro en el camino del Cementerio, frente a la casa denominada *Ca'n Vingut*.

Se resolvió que la proposición pasara a informe de la Comisión de alumbrado.

Se acordó pasara igualmente a informe de la antes citada Comisión de alumbrado, una proposición del señor Colom (D. Miguel) interesando instalar el alumbrado público en las calles de la Fortuna, de la Prosperidad y del Noguera ya urbanizadas.

Oído el informe verbal de la Comisión de Obras relativa a quitar el empedrado del centro de la calle del P. Baró, se resolvió aprobar la expresada proposición.

El señor Colom interesó la plantación de árboles en la calle de la Fortuna, si los hubiese sobrantes del pedido hecho por el Ayuntamiento después de sembrados los ya acordados.

Se resolvió quedara sobre la mesa para su estudio la contestación dada a la Comisión de Obras por el señor Marqués de Zayas, referente a la parcela de la plaza de la Concepción de la aldea de Biniraix.

No habiendo otros asuntos de que tratar se levantó la sesión.

## Cultos Sagrados

*En la iglesia Parroquial.*—Mañana, domingo, día 6.—A las seis y media de la mañana se continuará el ejercicio del mes consagrado al patriarca San José. A las nueve y media se cantará Horas menores, a las diez y cuarto la Misa mayor con panegírico de San Gregorio, por el Rdo. P. Rosselló, de los SS. CC. Por la tarde, explicación del Catecismo, Vísperas y continuación del quincenario de la Sangre, con sermón cuaresmal. Acto seguido, el Ejercicio dedicado al Deífico Corazón, con exposición de S. D. M. Al anochecer, a las seis y media, Rosario y Ejercicio de los Siete Domingos consagrados a San José.

Martes, día 8.—A las siete, ejercicio mensual, dedicado a la Inmaculada Concepción.

Miércoles, día 9.—A las seis y tres cuartos de la tarde, Rosario y Quincenario de la Sangre con sermón cuaresmal.

Viernes, día 11.—A las tres y cuarto de la tarde, Ejercicio del *Via Crucis*. A las seis y tres cuartos, después del rezo del Rosario, se dará principio a la novena del Patriarca San José, con exposición de S. D. M. y sermón por el Rdo. P. Rosselló, de los SS. CC., y se continuará todos los días seguidos en la misma forma.

Sábado, día 12.—A las siete de la mañana, primera Comunión de los niños y niñas, con la solemnidad de costumbre. Al anochecer, Rosario y el novenario del Patriarca San José, con exposición de S. D. M. y sermón.

*En la iglesia de las M. M. Escolapias.*—Mañana domingo, día 6.—A las siete y media, Misa de Comunión para las asociadas a la Congregación del Divino

Niño Jesús de Praga; la Misa y comunión se ofrecerá en sufragio de la Congregación difunta señorita María Fornés.

Por la tarde, a las cuatro y media, se practicará el ejercicio consagrado al Divino Niño y acto seguido se continuará la devoción de los Siete Domingos consagrados a San José.

## MATADERO

El número de reses que han sido sacrificadas en el Matadero público de esta ciudad durante el mes de Enero último, asiende a 466 en esta forma:

Corderos.	384
Ovejas.	50
Carneros.	7
Cabritos.	3
Cabras.	4
Machos cabrios.	1
Terneros.	3
Vacas.	1
Cerdos.	13
Total.	466

Pollos 120.—Gallinas 103.—Conejos 55.

## "EL GAS,, S. A.

Participa al público haber reanudado la destilación del carbón inglés y suministro del gas procedente del indicado carbón.

Tiene existencias de carbón cok inglés de primera calidad, para la venta al detall a razón de 900 pesetas los cuarenta kilogramos, en fábrica o a domicilio y por partidas mayores de 500 kilogramos a razón de 200'00 pesetas la tonelada en fábrica.

Los que deseen este combustible picado, pagarán un suplemento de 0'50 ptas. los cuarenta kilogramos del precio indicado.

Sóller 5 de Marzo de 1921.

## VINOS

En la casa número 21 de la calle del Viento se venden los mejores vinos de Binisalem, negro y clarete al precio de dos reales el litro.

Vino de 11 grados a 0'40 pesetas litro. Servicio a domicilio.

## Nuevo Consultorio en Sóller

El médico Miguel Colom, establecido en esta, calle del Hospicio, n.º 10, ha abierto la consulta para toda clase de enfermedades y en especial para los que sufran de la GARGANTA, NARIZ y OÍDOS.

También asiste a todos los enfermos que le avisen a domicilio.

Las horas en su domicilio son: de 10 a 12 mañana y de 5 a 7 tarde. Gratuita para los pobres.

## VENTA

de una casa y corral de la calle de la Victoria, y una cochera de la calle de Balitx, de esta ciudad.

Para informes, Notaría de don Jaime Domenge.

## A PROPÓSITO DE UNA CAMPAÑA

Gracias a las gestiones llevadas a cabo con interés y empeño por los representantes en Cortes de nuestra región, ha sido posible que el Estado, fijando un poco la atención en nosotros, haya consignado algunos miles de pesetas para el arreglo de las carreteras de Mallorca, en cantidad que si bien no alcanza a cubrir las necesidades que se han manifestado, permitirá que sean atendidas en parte las justas aspiraciones de esta región que un día y otro ha venido manifestándose, reclamando del poder público un poco más de cuidado y un poco menos de olvido, a lo que tiene perfectísimo derecho, ya que nuestra región es una de las que mejor cumplen sus deberes para con el Estado.

Efecto de esta campaña continuada, persistente, han sido las consignaciones alcanzadas. Las justas protestas del pueblo llegaron a interesar y a comprometer en la campaña a nuestras representaciones parlamentarias, y éstas, forzadas y alentadas por un fuerte estado de opinión, han presionado al Gobierno hasta conseguir que, reconociendo el estado precario de nuestras vías de comunicación interiores, dispusiera unas partidas con que atenuar en parte aquel mal estado.

Cabe felicitarlo de ello y felicitar a los que han gestionado la asignación de las partidas alcanzadas; pero no podemos darnos por satisfechos, ni mucho menos dormirnos sobre los laureles.

La campaña ha de continuarse y mantenerse premiosa hasta lograr completa satisfacción a nuestro legítimo deseo, campaña que debe mantenerla el pueblo, que deben expresarla reiteradamente las sociedades y corporaciones del país, manteniendo vivo el estado de opinión a este respecto, lo cual influyendo, como habrá de influir sin duda, en el ánimo de nuestros representantes en Cortes llevará a éstos a interceder por nosotros cerca del poder público, que acabará por atender a nuestras demandas en la proporción interesada.

Jamás hemos creído que el Estado olvide sistemáticamente a una región. Lo que acontece es que las diversas regiones que lo forman pugnan por alcanzar cada una de por sí las mayores cantidades para atender a sus necesidades y a veces a sus comodidades. Quien primero solicita o quien más apremia es el que mayores beneficios alcanza del Estado. Díganlo sino las atenciones que del poder público logran ciertas regiones que siendo de ordinario las que más se revuelven contra aquél y las que más exigen, son las que se ven mejor atendidas y consideradas.

Al estimar necesario mantener avivado el espíritu de protesta contra el estado de

nuestras carreteras y pretender que un estado de opinión impulse a nuestros representantes en Cortes para seguir interesando del Estado nuevas cantidades hasta conseguir su arreglo completo, no queremos ni siquiera suponer que ellos carezcan de iniciativa personal para emprender de por sí la defensa de los intereses de la región que les ha conferido su representación en Cortes. Lo que sí queremos significar es que cuando un estado de opinión acompaña y sostiene a nuestros representantes, estos se sienten necesariamente con mayores bríos y mayor empeño para exigir del Estado el cuidado de los intereses que representan.

Y que es necesario, para conseguirlo, poner todo su empeño en ello, dígalos el esfuerzo que han tenido que realizar en la ocasión presente. Y que en este esfuerzo ha contribuido poderosamente el estado de opinión que aquí se había levantado lo prueba el hecho de que no haya comenzado a atenderse una necesidad que desde hace algunos años ya se mostraba imperiosa, hasta que la protesta popular se ha manifestado reiteradamente y cada vez más firme, más rotunda.

Y de aquí que consideremos preciso que todos nos interese en aquellas cuestiones que afecten al interés público, aportando nuestra acción, levantando opinión en torno de las aspiraciones de nuestro país, a fin de conseguir las ya que si las abandonásemos a su suerte se estacionarían indudablemente en estado de proyecto.

(De La Última Hora).

## Crónica Balear

## Palma

El domingo en el «Grand Hotel», se celebró un banquete en honor del pintor D. José Pons Frau, con motivo del éxito alcanzado en la exposición de sus cuadros realizada en la sociedad «La Veda».

El acto se vió muy concurrido.

Al final de la comida, al descorcharse el «champagne» hubo brindis. Los inició, para ofrecer el banquete, el joven maestro nacional don Ramón Martínez. Luego hablaron, dedicando calurosos elogios a la obra de Pons y Frau, el joven corredor de comercio don Jaime L. Pou, quien habló en nombre de la «Academia Politécnica», de la que el señor Pons y Frau es profesor; el director de la Escuela de Artes e Industrias, señor Cerdá; el de la Escuela graduada, señor Terradas, y el Catedrático de la Escuela de Artes y oficios don Pedro J. Barceló.

El ágasajado pronunció breves palabras expresando su agradecimiento a los organizadores y a los asistentes al acto.

Por el Presidente del Comité de compras de harinas señor Alzamora fué remitido el jueves a los diputados y senadores por Baleares el siguiente telegrama:

«Mientras Sindicato Harinero Barcelona obtiene excepcionales facilidades para embarcar exclusivamente sus harinas y comisión dicho Sindicato hállase Madrid para gestionar especie monopolio para surtir Mallorca nosotros apenas podemos conseguir autorizaciones Dirección Agricultura demorando concesión permisos hace días solicitados mediación nuestro gobernador a pesar ser dicho forzado trámite el reciente y reiteradamente indicado telegráficamente por Dirección Agricultura.

Persistencia régimen gravando considerablemente mercancías depositadas muelle espera lleguen autorizaciones y dificultades inconcebibles, parece solapadamente crearse exclusivo beneficio harineros Barcelona contra harineros resto España, y especialmente contra este comercio imposibilitándole ejercer debida, legalmente industria, pagamos crecido tributo, y lo más sensible forzando pagar consumidor precios más elevados debido monopolio antes citado tratase crear, rogámosle todo interés ocúpense tan importante asunto recabando libertad definitiva embarque sin perjuicio someternos inclusive a régimen parecido azúcares para su venta y reparto aquí mientras interin convence Gobierno que ninguna razón moral y material abona persistencia bochornoso régimen Mallorca.»

En la «Veda» ha inaugurado una exposición de acuarelas el pintor inglés, N. F. Waring. Figuran en ella unas cincuenta obras de asuntos mallorquines e ingleses. La interpretación de Mallorca, a través de este pintor delicado, resulta sugestiva.

La exposición durará hasta el 15 del actual. El jueves fué muy visitada, adquiriéndose bastantes cuadros.

El aviador catalán Colomer ha continuado durante la semana que acaba hoy los vuelos por sobre Palma, y continuó también haciendo gustar las delicias del aire a buen número de pasajeros.

Por la tarde se congregó en el campo de Son Bonet un gentío inmenso. Los tranvías del Pont d'Inca eran tomados por asalto y las plataformas de los mismos recordaban el apretujamiento de las cajas de sardinas. Muchas personas se encaminaban al campo de aviación a pie, ante la imposibilidad de lograr un tranvía. La carretera estaba animadísima durante todas las tardes, siendo en crecido número los autos y coches que circulan por ella.

La balandra «Soledad» y el pailebot «Salvadora», llegados el viernes a Palma, trajeron la primera 190 barriles de aceite intervenido y el segundo 42.

Encontraron ambos buques furioso temporal, arrebatando las olas a la balandra «Soledad» 16 barriles de los que conducía sobre cubierta y del pailebot «Salvadora» le rompió dos, derramándose el aceite.

El Presidente de esta Cámara de Comercio don Miguel Salom, recibió ayer el siguiente telegrama:

«Madrid 3, a las 24.—Asamblea entidades económicas referente asunto Utilidades, concurrencia y gran entusiasmo al Presidente Consejo Ministro, mereciendo favorable acogida.

Comisión visitado al señor Maura, quien ofrece apoyo decidido asuntos Utilidades, harinas y modificaciones tarifas «Isla». — Juncosa».

## Inca

He aquí los precios que han regido en el mercado celebrado el jueves último en esta ciudad:

Almendrón a 100'00 pesetas los 42'32 kilgs. (quinta).

Trigo, a 36'00 pesetas los 74'34 litros (cuartera).

Candeal, a 36'00 id.

Cebada del país, a 20'00 id.

Id. forastera, a 20'00 id.

Avena del país, a 16'00 id.

Id. forastera, a 15'50 id.

Habas para cocer, a 33'00 id.

Id. ordinarias, a 00'00 id.

Id. para ganados, a 33'00 id.

Maíz, a 29'00 id.

## Mahón

Ocho días hemos llevado de incomunicación absoluta. Una avería del vapor «Ausias March» que malogró el viaje que debía rendir el penúltimo domingo y el fuerte temporal de Levante que se dejó sentir durante toda la semana pasada, han ocasionado la pérdida de los tres viajes a Barcelona. También se malograron los interinsulares, pues el vapor de Ciudadela no llegó hasta el sábado. Muy pocas veces se había visto un período tan largo de incomunicación.

Ha degenerado en hambre y miseria la crisis reinante. En Menorca, donde nunca se habían dejado sentir los efectos de aquellas empujadas a registrarse actos tristes, motivados por el desempleo y la falta de trabajo. La prensa pide protección para esos desgraciados, que de día en día irán aumentando, merced al fracaso de las negociaciones entabladas por personas humanitarias, para que cesara la huelga de obreros zapateros. En ella se ventila más cantidad de amor propio que de diferencias esenciales entre patronos y obreros. Un poco de templanza y otro de reflexión salvarían el obstáculo que les separa.

Se ha iniciado ya francamente la baja general de las subsistencias; bajó el precio de las patatas, de los huevos, del arroz, azúcar, aceite, salvadillo, maíz, pan, leche y carne.

El martes de la anterior semana en las Casas Consistoriales de esta ciudad se celebró una Asamblea de Ayuntamientos de la isla, en que se trataron asuntos de interés, entre ellos, los de subsistencias y carreteras.

## Folletín del SOLLER 63-

## BRIGIDA

respecto de ella.

—¡Vaya! ¿quien se acuerda de eso? Mira, al que no le perdono es al cerero. ¡Tunante!... Con que vamos a ver si tú te casas también; Estrella te quiere muchísimo, te lo aseguro, y ya sabes que yo no miento. Conque vistete y vamos a ver a Estrella y a Serafina.

—¡Hombre! estoy muy cansado...

—Chico a ti te pasa algo; tú tienes algo que me ocultas.

—Amigo, la aventura más...

—¿Otra aventura?... ¿Y ya te has olvidado de Estrella? ¡Cuando digo que eres incorregible! Entonces, ¿para qué diablo me encargaste que sostuviera vivo y ardiente el amor en el pecho de Estrella?...

—Sí, tienes razón; pero si vieras que aventura...

—Déjame en paz con tus aventuras.

—A ti te la contaré, porque eres mi amigo.

—No la quiero saber.

—Es una mujer...

—Ya me hago cargo; otra mujer guapa; pues, chico, si con todas las mujeres guapas que encuentres en el mundo has de tener aventuras...

—Una inglesa...

—¡Anda, demonio! ¡Una inglesa!... Será más sosa...

—Rubia, con unos ojos como el cielo, y una boca...

Como la tierra. Vamos, no me hables de esa mujer, porque me indignas y, queriéndote tanto como te quiero, vamos a reñir para siempre.

—¡Reñir nosotros, imposible!

—Pero, condenado, ¿qué le voy a decir yo a Estrella esta noche?... Ya estaba convenido con ella y con Serafina que me acompañarías.

—Esta noche no vamos; me disculparé con el cansancio...

—Tu no vendrás, si no quieres, pero yo sí voy.

—Antes te he de contar mi aventura.

—Cuéntasela al demonio tu aventura, que yo no la quiero saber.

—Pero, oye...

—Yo me voy a casa de Serafina. ¿Te figuras que soy como tú? No la quiero ver triste, no le quiero dar un pesar,

y lo tendría muy grande si faltara esta noche. Cuico, yo sé querer, y soy más fiel que un perro.

—Pero, hombre, mañana iremos.

—No, yo voy esta noche. Y le voy a decir a Estrella que será una tonta si vuelve a acordarse de ti para nada.

—No harás eso.

—No lo haré, pero diré que no has venido.

—Pues, amigo, has de saber que salí yo de Madrid...

—Y encontraste una inglesa y te enamoraste de ella... Bueno, buen provecho te haga. No quiero que me cuentes tu aventura.

—¡Ibamos Ibañez y yo muy tranquilos, al paso de nuestros caballos...

—Y de pronto se te presentó la inglesa, ya lo sé. Te digo que no quiero saber quien es la inglesa, ni me importa la inglesa un pito...

—Ibañez me dijo: ¿No ha oído Vd. un grito?...

—Y era la inglesa, ya lo supongo, que se habría torcido un tobillo. Te repito que no quiero saber nada, y que tu inglesa me es antipática y odiosa. ¿Y será protestante, eh?

—Eso no lo sé, pero es la mujer

más bella... ¡Qué cabeza, que cuello!

—Sí, ¡tendrá bonito cuello! Será larga, estrecha con los huesos amenazadores, y con un garbo...

—Si tu la ves, te mueres de repente.

—Puede; de risa no digo que no.

—Pero prosigo mi aventura.

—No, no prosigas, porque yo me voy a ver a mi Serafina, que es la española que me interesa, la asturiana más linda que ha nacido.

—Escucha antes.

—Nada, nada; te digo que tengo odio y mala voluntad a la inglesa, y no quiero saber su historia.

Y el enamorado comandante salió, sin hacer caso de las voces que le daba Luis.

Estrella, que ya tenía noticia de la llegada de Luis, esperaba impaciente en la ventana, cuando vió llegar solo a Garrido.

—¿Viene Vd. solo?—le preguntó.

—Sí, pero no se alarme usted.

—¿Y Luis?

—No puede venir, porque... al apearse se torció un pie, y le duele mucho.

—¡Ay, Dios mío! Si yo pudiera ir...

(Continuará)

## CORREU DE LES LLETRES

CARTES A ALANIS

II

INTERVENCIÓ

Una revista, amic, de tradició depurada, d'orientació artística social, on fossin també donats estudis i clarificacions sobre els problemes espirituals de l'univers, avui dia posats apassionadament, hagués estat a Mallorca obra excel·lent i profitosa. Els elements ens mancaran sempre, a l'hora de la feina quotidiana i dura; car els nostres recursos són inferiors als nostres desitjos. Dins l'horitzó que abastam amb l'esguard, resultaria gairebé insignificant la roqueta nostra. Per sort o malaurança ens han crescut unes ales més grans que el niu de naixença; i ens han esperonat aspiracions superiors a les fites insulars. Encara que sentís l'abnegació patriòtica de limitar-nos, ens mancaria gent, atllavors. Qüestió d'estadística, senzillament. Caldria resignar-nos, per fer nostres balanços literaris als almanacs o anuals; això sí que ho podem bellament fer. I pel delit d'expansió de l'ànima nostra, el camí més eficaç serà sempre, a fi de comptes, la col·laboració en les activitats espirituals extrainsulars, la penetració amb el nostre caràcter i la nostra valor, col·lectiva o individual, en les esferes més amples.

Tot això pels efectes de l'universalització, de la nostra valoració a fora, i de la nostra influència. Quant a l'harmonia i l'intensitat internes, l'acció, amb les seves exigències, impedirà sempre l'aportació, a una obra de pensament i de sentiment pur, dels temperaments inquietos, biològicament, irredueïblement partidaris de l'intervencionisme que es realitza per actes i no sols en paraules escrites.

Bé ho veieu, cadascú és partit cap a la lluita. Ens trobàvem en mig del camp, voltats de combatents contradictoris. Rebiem naturalment els cops i el menyspreu de tothom. Fou primera necessitat la de defensa. Fins per a defensar-nos calia prendre posició, que ni posició teníem. La posició ja és presa: aprofitem-nos en per a l'imposició i l'avenç. Mes a! massa veurem que per assolir l'eficàcia desitjable dins la societat que 'ns envolta, endevindran abandonats en segon o darrer terme els caríssims plaers intel·lectuals de l'estudi abstracte i la meditació espontània!

Sia com sia, la guerra esdevé necessària i la intervenció imprescindible. No 'ns en queixam. Acceptem l'ambient, sinó l'ambient ens inutilisaria afelegant-nos. Endavant. Ja som en mig de la situació. Ja som actuals i vivim dins l'instant. Què cosa hi trobem? Quina realitat és la primera en sortir-nos a camí? Constatem que s'accentua la preterició de les valors espirituals; que per damunt de tot dominen les valors econòmiques; i que no hi ha avui, per a combatre la força i la matèria, cap organisme, organitzat i autònom, de l'intel·ligència pura. Aquesta primera constatació, pessimista i crudel, bastaria a fer-nos tornar enrera, considerant l'inutilitat de tot esforç, si l'impuls primari cap a l'acció no 'ns empenyés enllà.

Amics: hi ha coses belles a crear; hi ha obres belles, que per elles mateixes es justifiquen, a suscitar i determinar; hi ha molts interessos, tradicionals i futurs, a salvaguardar de la barbàrie i l'inèpcia. La Finança i el Príncep es parteixen el domini del país. Això passa a París i aquí; només que el príncep i el polític de fora es diuen cacics aquí, i el financer, per aquesta fatalitat de deprimir-se tot a casa nostra, un nom pitjor encara. I bé; l'acció de l'intel·lectual es determina. Al costat d'aquelles potències, utilitzant el metall i el paper o la força sense consciència i sense ànima, aportar la llum, el valor i la vida i exercir subtilment l'imperi de l'intel·ligència sobre les coses i el homes dignes d'animar-se; efectuar la seva obra de creació, depuració i orientació; marcar el seu segell en tota l'activitat del país; salvar, en un mot, la Ciutat i totes les valors que s'hi agombolen.

Perquè, passats dos terços de segle en nacionalisme literari i tenint l'exemple del Principat, no hem reeixit, els mallorquins, a trencar l'organització centralista, a intervenir políticament i socialment la vida insular? Entre les nombroses i complexes causes de que es podria fer esment, no fóra aquesta la menor: que no prengueren gaire cura els nostres antecessors a crear institucions novelles o dominar en les antigues i sòlides. Hi ha una llei en la història de les societats humanes: i és que les idees només s'eternitzen per mitjà d'institucions durables; en altres paraules, que no hi ha costums sense institucions, i la força dels costums marca el grau de subsistència de les societats.

El nostre problema és, en última síntesi, un problema de reforma intel·lectual. Aplicada—guardant proporcions—aquella llei, vindrà a ensenyar-nos que no basta convèncer un individu, ni arribar a constituir una *élite* immaculada i perfecta, oscil·lant entre la torre d'ivori i el cenobi místic. No basta que vint, trenta, cinquanta, haguem abandonat una pseudo-cul-

tura forastera i corca per tornar-nos adeptes d'una cultura pròpia, tradicional, renaixent i viva. De Marian Aguiló fins a nosaltres, passant revista a les tres generacions que han anat nodrint els nostres escassos rengles, hi trobarem, sense cap dubte, la Mallorca millor, els únics esperits de vàlua indiscutible. Així i tot, els progressos de l'idea nostra en la societat insular han resultat minims; continuem formant comunitat isolada i substituïm quasi exactament les promocions, però no 'ns acompanya la gran massa. Calia, com a Barcelona, que els nostres actes i el nostre exemple, es produïssen davant un públic major enc que fos més vulgar i plebeu i que la nostra petita obra estètica o virtuosa, de seny o d'estudi, s'infiltrés en l'activitat total del nostre poble per mitjà d'institucions adequades; que els nostres homes, incapaces, per manca de prosèlits, de cogriar forces polítiques, no haguessin romàs al marge dels partits o inhibits dins els partits del deure de influir hi.

Marquem, doncs, extensament, malgrat sia a costa de sacrificis intel·lectuals i morals, el nostre criteri, la nostra idea, els nostres punts de vista, en l'obra, que perpètuament s'efectua, través de les gèneres, de la Ciutat i l'Illa. Tenim un tresor a conservar, una tradició a reformar i restituir, uns ideals a predicar. Per realitzar-ho, un individu, una comunitat són probadament insuficients. Fins que la nova substància no penetri en la sang del poble no estarem segurs de poder triomfar. El camí és, doncs: intervenció, intervenció, intervenció. I això vol dir, en les circumstàncies d'avui i dins el règim actual del món, política, política, política. Política que és acció i aprofitar-se de les ocasions, de totes les ocasions.

JOAN ESTELRICH.

ANNABEL LEE(\*)

(De Edgar Poe)

Fa molt de temps, molt de temps,  
que vora el mar safiri,  
hi vivia una donzella  
amb el nom d'Annabel Lee,  
que sols pensava en amar-me  
i en ser amada de mi.

Encar érem dos infants,  
vora del mar safiri;  
mes tan fort ens estimàvem  
jo i la bella Annabel Lee,  
que els alts serafins tenien  
enveja d'ella i de mi.

Per això, fa molt de temps  
vora del mar safiri,  
que un vent nascut dins un núvol  
va glaçar Annabel Lee.  
I vengueren els seus pares  
i l'allunyaren de mi,  
per tancar-la en un sepulcre  
vora del mar safiri.

Els àngels del cel tenien  
enveja d'ella i de mi:  
per això (tothom ho sap  
vora del mar safiri)  
el vent que vengué d'un núvol  
va matar Annabel Lee.

Cap amor de juvenesa  
la nostra amor excedí.  
I ni del cel de l'altura,  
ni de l'infern submarí  
podran separar mon ànima  
de la bella Annabel Lee.

Car la lluna me donà somnis  
de la bella Annabel Lee,  
les estrelles són els ulls  
de la bella Annabel Lee  
i tota la nit serena  
en la tomba vull dormir  
a devora ma estimada,  
escoltant el mar diví.

MIQUEL FORTEZA I PINYA.

(\*) Llegeixi's Li.

EN BARTOMEU BARCELÓ

Benvingut sia el nou poeta de Sóller a la nostra taula rodona.

Ell sap francès i fa sentir amb inequívoca emoció els orgues de Le Cardonell i de Verhaeren, l'adorable frescor de Francis James, en estrofes d'un real estil líric, (*Evocació*). Sap català (poiser inolus una mica massa el que ara s'escriu); En Carner, En Ribera, En

Sagarra, Don Joan Alcover, tenen cada ú la seva part en aquestes *Primeres Poesies* d'En Barceló. Però sap, sobretot, el que Baudelaire anomenava

*le langage des fleurs et des choses muettes,*

qui li fan a cada punt subtils confidències.

Això ens el fa massa coralment simpàtic, en aquest temps d'eixutor ingrata, per permetre 'ns una crítica freda del seu llibre: llibre on palpita una tan ardenta sensibilitat d'adolescència com la de *L'Amor en el roserar*; una ànima com la d'aquell *Epilé*; una finor de percepció (parenta en alguns moments de la d'En Ramis) com la que revelen *L'Aura* i aquets versos:

—Francis James!... Si ves la mallorquina terra  
i la blavor hel·lènica de nostra immensa serra  
a l'hora de la posta, vora un roser florit!...—

La pluja setembril és ja arribada  
i ha brufat l'hort del seu primer ruixim.  
Tota cosa de rou ha estat gemmada  
i ara corre en la festa un aïret prim.  
Les fulles saltironen d'alegria  
i l'aigua s'embombolla en la canal;  
es sent un gall, boirós, en llunyania;  
perlegen els raïms dalt el parral.

La lluna era una donzella  
qui a la nit feia camí...  
...Se'n anava enamorada  
a esquitxà el noguer de llum  
i a cercar aigua encantada  
i a empolvar-se de perfum.  
...I ma parpella es tancava  
a la nit clara i fresca!...  
I la lluna se quedava  
tota sola en el parral.

S'escala el març i s'allarguen els dies  
dins els crepuscles suaus, recullits;  
encar no es senten cridar les valzies  
i se mou vent casi totes les nits.

Ja les frassèlies, ingènues i blanques  
acaramullen llurs calzes gentils.  
O t'èbia olor qui vellutes les tanques  
i el bell somriure dels dies humils!

Vora dels marges llents i molsosos,  
triumfalment els cirers han florit;  
i pels favars finament olorosos  
s'adorm la lluna en el fred de la nit...

Clar que s'hi senten ecos, però hi ha molt vist directament i viscut amb els propis sentits. La lluna no més «esquitxa els noguers de llum» dins la vall de Sóller.

De un poeta que diu coses així, podem—no esperar—exigir que devenga un artista. En certa poesia que Gautier titula *L'Art* hi trobarà el camí. Pot ensenyar-hi també el mestre de mestres al qual el mateix Barceló dedica el llibre en exemplar homenatge: En Costa i Llobera, tan sobri, tan nítid, tan vertebrat dins el seu pur lirisme.

M. F.

ART

LA REFORMA DE CIUTAT

En Guillem Forteza, arquitecte, ha donat en el Museu dues interessants i pulides conferències sobre el tema de la reforma de les ciutats i aplicacions al cas concret de la nostra. No podríem de cap manera deixar d'expressar la nostra adhesió i solidaritat més absoluta amb les idees per ell exposades i la nostra gran alegria en veure publicades, amb el doble reforç de la autoritat tècnica i la investidura de retgidor, les nostres velles consideracions de sempre sobre el respecte a la tradició artística i sobre l'imperi del sentit comú i del bon gust més elemental en el maneig de una cosa tan viva i tan bella com és una vella ciutat.

El mal està fet en gran part; els fets consumats han variat horriblement la fesomia artística de bona part de la ciutat; s'han enderrocat i mutilat coses que devien haver estat intangibles pels bàrbars i que ho eren en el pensament de tots els qui les estimaven i qui encara les enyoren amb recança. La nostra màxima satisfacció fóra pensar que aquestes conferències i aquesta decidida professió de fe, poguessin tenir eficiència en el futur i contribuïssen a salvar tot lo que 'ns resta. No s'hi oposa ni la higiene, ni el daler de modernitat, ni la creixença del cens, ni les noves necessitats vitals, ni cap altre fantasma. No, l'únic enemic és la atrevida ignorància del fillisme.

VARIETATS

«LES MUSES AMIGUES»

Ha sortit aquest llibre d'En Miguel Ferrà, contenint 16 traduccions en vers de Gautier, Victor Hugo, A. de Vigny, Verlaine, Verhaeren, Moréas, Antero de Quental, Leopardi, Carducci, D'Anuncio, Longfellow, A. Simons, Goethe i Tibullus.

L'edició, senzilla i molt acurada se troba ja en venda a les llibreries.

Importation, Exportation, Commission, Consignation & Transit

FRUITS & PRIMEURS

**RIERA, MARI & C.<sup>IE</sup>**



SIÈGE SOCIAL: Rue des Trois Mages, 50

TÉLÉPHONE  
5489

**MARSEILLE**

MAISONS D'EXPÉDITION

**LE THOR (Vaucluse)**

**TOUGGOURT (Algerie)**

**JATIVA (Espagne)**

SPECIALISÉES

pour le raisin de table, chasselas et gros vert

pour les dattes muscades du Sahara

pour les oranges blandes, mandarines et grenades

Adresse Télégraphique:

**RIERALAU**

**MARSEILLE**

**LE THOR (Vaucluse)**

**TOUGGOURT**

~~~~~ **MARI JATIVA (ESPAGNE)** ~~~~~

MAISON D'EXPÉDITION

- DE -

**FRUITS, LÉGUMES et PRIMEURS**

EXPORTATION POUR TOUS PAYS

Télégrammes: Castagner expéditeur. Téléphone 49

**Joseph Castañer Borrás**

CHATEAURENARD - Provence (France)

MAISON BARTHELEMY ARBONA, PROPRIÉTAIRE  
FONDÉE EN 1905

**Expéditions directes de toutes sortes de primeurs**  
Pour la France et l'Étranger

Cerises, Bigarreau, Pêches, Abricots, Tomates  
Chasselas et Clairettes dorées du Gard

**SPECIALITÉ DE TOMATES RONDES**

**MICHEL MORELL**

SUCESSEUR

Boulevard Itam. \* TARASCON - sur - Rhône

Adresse Télégraphique: ARBONA TARASCON.

Téléphone n.º 11

IMPORTATION & COMMISSION & CONSIGNATION

BANANES MANDARINES ORANGES

FRUITS • PRIMEURS • LÉGUMES

**Sagaseta & Quintero**

Sucesores de Damián Coll

2, Rue Française, 2 — (HALLES CENTRALES)

Téléphone: GUTENBERG 63-52

Adresse Télég.: SAGAQUIN-PARIS

PARIS 1<sup>ER</sup>

**FRANCISCO FIOL**

ALCIRA (VALENCIA)

Exportador de naranjas, mandarinas  
y demás frutos del país

TELEGRAMAS: Francisco Fiol-Alcira

**Llovet Hermanos**

CABAÑAL (Valencia) TELEGRAMAS: Llovet Cabañal

EXPORTACIÓN DE  
**Naranjas, cebollas y patatas**  
**Arroz y Cacahuet**

**Agencia de Aduanas**

y embarque de mercancías

**FRUTOS FRESCOS Y SECOS**

— IMPORTACIÓN DIRECTA —

♦♦ DAVID MARCH FRÈRES ♦♦ ♦♦ J. ASCHERI & C.<sup>IA</sup> ♦♦

**M. Seguí** Sucesor

EXPEDIDOR

70, Boulevard Garibaldi (antiguo Musée). MARSEILLE

Teléfono n.º 37-82. ♦♦♦ Telegrama: Marchprim.

EXPÉDITIONS DE FRUITS ET PRIMEURS :: :: ::  
 :: :: :: :: ; POUR LA FRANCE ET L'ETRANGER  
**ANTONIO PASTOR**  
 PROPRIETAIRE

4 Place de la République, **ORANGE** (VAUCLUSE)  
**MAISON FONDÉE EN 1897**

**Expéditions directes de fruits et primeurs du pays**  
 cerises, bigarreau, abricots, chasselas et gros verts de montagne.  
 Spécialité de tomates, aubergines, melons cantaloups, muscats  
 et verts race d'Espagne, poivrons et piments qualité espagnole.  
 Adresse télégraphique:  
**PASTOR-ORANGE**      **Téléphone 52**  
**Expéditions Rapides et emballage soigné.**



**Hotel-Restaurant 'Marina'**  
**Masó y Ester**

El más cerca de las estaciones: Jun-  
 to al Muelle: Habitaciones para fa-  
 milias y particulares: Esmerado ser-  
 vicio á carta y á cubierto: Cuarto  
 de baño, timbres y luz eléctrica en  
 todos los departamentos de la casa:  
 Intérprete á la llegada de los tre-  
 nes y vapores. :: :: :: :: :: ::

**Teléfono 2869 :**

**Plaza Palacio, 10-BARCELONA**

**“Lloyd Royal Belge,”**

**TRANSPORTES MARITIMOS**

Salidas cada diez días desde Palma o Barcelona para

**BELGICA • HOLANDA • ALEMANIA**

Conocimientos directos desde Palma para Am-  
 beres, Bruxelles, Lieja, Brujas, etc.. etc., Rot-  
 terdam, Ansterdam, Amburgo.

Para informes: Consulado de Belgica o “La Comercial,”

NOTA: Antes de embarcar mercancías para los destinos  
 arriba citados consúltense nuestros Fortaits.

**Palmer & Simó, Victoria, n.º 16 Palma.**

Comisión, Exportación é Importación

**CARDELL Hermanos**

Quai de Celestin's 10—LYON.

Expedición al por mayor de todas clases de frutos y legumbres del país.  
 Naranja, mandarina y toda clase de frutos secos.

Telegramas: **Cardell—LYON.**

Sucursal en **LE THOR (Vaucluse)**

Para la expedición de uva de mesa y vendimias por vagones completos  
 y demás.

Telegramas: **Cardell—LE THOR.**

Sucursal en **ALCIRA (Valencia)**

Para la expedición de naranja, mandarina y uva moscatel

Frutos superiores.

— — — **ALCIRA = VILLAREAL = — — —**

Telegramas: **Cardell—ALCIRA.**

# Alerta! Alerta! Alerta!

Se ofrecen en esta población aguas minerales como proceden-  
 tes de los manantiales **VICHY CATALAN**, sin serlo.

Llamamos la atención de los consumidores para que no se dejen  
 sorprender y para que se fijen bien en las botellas que les ofrezcan,  
 puesto que las de los manantiales **VICHY CATALAN** llevan tapones,  
 cápsulas, precintos y etiquetas con el nombre **SOCIEDAD ANONI-  
 MA VICHY CATALAN**, y por lo tanto dejan de proceder de dichos  
 manantiales las que no los lleven.

**BERNARDO ARBONA et ses fille**

**Importation - Exportation**

**FRUITS FRAIS**, secs et primeurs

Maison principale á **MARSEILLE**: 28, Cours Julien

Téléph. 15-04—Télégrammes: **ABÉDE MARSEILLE**

Succursale á **LAS PALMAS**: 28, Domingo J. Navarro

Télégrammes: **ABEDÉ LAS PALMAS**

**PARIS**

Maison de Commission et d'Expéditions

**BANANES, FRUITS SECS, FRAIS, LÉGUMES**

8 et 10, Rue Berger—Télégrammes: **ARBONA-PARIS**—Téléphone: Central 08-85

**COMISION, IMPORTACION, EXPORTACION**

**EXPEDICIONES AL POR MAYOR**

Naranjas, mandarinas, limones, granadas, frutos secos  
 y toda clase de frutos y legumbres del país

Antigua Casa **Francisco Fiol y hermanos**

**Bartolomé Fiol** Succesor

**VIENNE (Isère)—Rue des Clercs 11**

Telegramas: **FIOL—VIENNE**

**TELÉFONO 2-27**

**GASPARD MAYOL**

**EXPEDITEUR**

Avenue de la Pepinière, 4 — **PERPIGNAN** (Pyr. Orles.)

**Spécialité en toute sorte de primeurs**

et légumes, laitues, tomates, pêches, abricots, chasselas, me-  
 lons cantaloups et race d'Espagne, poivrons race d'Espag-  
 ne et forts, ails en chaînes, etc.

Télégrammes: **MAYOL-AVENUE PEPINIERE PERPIGNAN**

**Commission - Consignation - Transit**

**IMPORTATION DE VINS ET FRUITS D'ESPAGNE**

**Llorca y Costa**

**AGENS EN DOUANE**

Correspondans de la Maison **Jose Coll**, de Cerbère

**TÉLÉGR. LLASCANE-CETTE**

**TÉLÉPHONE 616**

**1, RUE PONS DE L'HERAULT**

## Transporte Marítimo de Naranjas EN CAJAS Y A GRANEL

de

### RIPOLL & C.º de Marsella

efectuado por el rápido y especialmente instalado vapor Unión que saldrá de canalmente de Gandía, directo, para Port-de-Bouc, puerto preferentísimo para la pronta y económica expedición de los vagones.

#### SERVICIO GANDÍA-MARSELLA

prestado por los veleros a motor de 6 y 7 millas de andar

**Nuevo Corazón, Providencia y San Miguel**

NOTA:—La casa dispone de un servicio especial de auto-camiones Para las entregas a domicilio.

## Maison d'Expedition ANTOINE VICENS

FRUITS, LEGUMES ET PRIMEURS

Specialité en Raisins par wagons complets

ADRESSE TELEGRAPHIQUE: VICENS CAVAILLON.

Correspondencia española—English correspondence—Correspondencia italiana

## Norberto Ferrer

CARCAGENTE (VALENCIA)

EXPORTACIÓN de Naranjas, Mandarinas,  
Limonos y Cacahuates.

Dirección telegráfica: FERRER-CARCAGENTE

## :: Transportes Internacionales ::

Comisiones-Representaciones-Consignaciones-Tránsitos-Precios alzados para todas destinaciones

Servicio especial para el transbordo y reexpedición de  
NARANJAS, FRUTAS FRESCAS Y PESCADOS

### BAUZA Y MASSOT

AGENTES DE ADUANAS

CASA PRINCIPAL:  
CERBÈRE (Francia)  
(Pyr.-Orient.)

SUCURSALES:  
PORT-BOU (España)  
HENDAYE (Basses Pyrenées)

Casa en Cete: Quai de la Republique, 8.—Teléfono 3.37

TELEGRAMAS: BAUZA

— Rapidez y Economía en todas las operaciones. —

Expéditions de toute sorte de **FRUITS & PRIMEURS**

pour la France & l'Étranger

**IMPORTATION** ← → **EXPORTATION**

MAISON CANALS FONDÉE EN 1872

### JEAN PASTOR Successeur

PROPRIÉTAIRE

16, Rue des Halles - TARASCON - (B - du - Rh.)

Diplome de grand prix :: Exposition internationale, Paris, 1906.

Hors concours : Membre du Jury :: Exposition internationale Marseille 1906

Croix de mérite :: Exposition internationale, Marseille, 1906

Télégrammes: PASTOR - Tarascon - s - Rhone.

Téléphone: Entrepôts & Magasin n° 21

## Transportes Internacionales LA FRUTERA COLOM & ABADIE

CERBÈRE y PORT-BOU (Frontera Franco-Española)

TELEGRAMAS } Abalom—Cerbère  
Abalom—Port-Bou

TELÉFONO

Casa especial para el transbordo de wagones de naranjas y todos otros artículos.

Agencia de Aduanas, Comisión, Consignación y Tránsito

♦ ♦ ♦ PRECIOS ALZADOS PARA TODO PAIS ♦ ♦ ♦

EXPEDITION DE FRUITS ET PRIMEURS  
POUR LA FRANCE ET L'ÉTRANGER

## Andrés Castañer

Rue des Vieux-Remparts, 39, **ORANGE** (VAUCLUSE)

MAISON FONDÉE EN 1905

Expéditions directes de fruits et primeurs du pays

Cerises, bigarreau, abricots, chasselas et gros verts de montagne.

Espécialité de tomates, aubergines, melons cantaloups, muscats et verts race d'Espagne, poivrons et piments qualité espagnole.

Adresse télégraphique:

Castañer-Orange } Téléphone n.º 71

Expéditions rapides et emballage soigné.

## Antigua casa PABLO FERRER

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos, primeurs y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y todo clase de fruta de primera calidad.

ANTONIO FERRER

46, Place du Chatelet—HALLES CENTRALES—ORLEANS.

## GRAN HOTEL ALHAMBRA

— DE —

## Juan Pensabene S. en C.

REGIO CONFORT — SITUACIÓN EXCELENTE

PALMA DE MALLORCA

MAISON D'EXPEDITIONS ET COMMISSIONS

## Michel CASASNOVAS

55, Place des Capucins, 55

SUCCURSALE: Cours St. Jean, 73

Especialité en Bananes, Oranges, Mandarines,  
Citrons et Fruits secs de Toutes sortes

Adresse Télégraphique—Casasnovas—Capucins, 55—BORDEAUX

TELÉPHONE 1106

## Nuevo Restaurant Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas á los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno,

Luz eléctrica, Agua á presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Director propietario: **Jaime Covas**

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS

LA SOLLERENSE

## JOSE COLL

Casa Principal en CERBÈRE

SUCURSALES EN PORT-VENDRE Y PORT-BOU

Corresponsales { CETTE: Llorca y Costa — Rue Pons de l'Hérault, 1  
BARCELONA: Sebastián Rubirosa — Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO

Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de Frutos y primores

SERVICIO RÁPIDO Y ECONOMICO

Télefono { Cerbère, 9  
Cette, 606 } Telegramas { CERBERE - José Coll  
CETTE - Llascané  
PORT-BOU - José Coll

MAISON

## Michel Ripoll et C.

Importation \* Commission \* Exportation

### SPÉCIALITÉ DE BANANES

Fruits frais et secs de toutes sortes

Oranges • Citrons • Mandarines

### — PRIMEURS —

Expeditions de NOIX et MARRONS

1 bis Place des CAPUCINS **BORDEAUX**

Télégrammes: Ripoll-Bordeaux

Telephone numeros 20-40

### Fruits, Légumes, Primeurs D'Auxonne

Asperges, Pommes de Terre, Oignons et Légumes Verts

SPÉCIALITÉ DE PLANTS D'OIGNONS

EXPÉDITION POUR TOUS PAYS

## MATHIEU-MARCUS

EXPÉDITEUR

à AUXONNE (Côte-d'Or)

Prix spéciaux par wagons.

Adresse Télégraphique: MARCUS-AUXONNE TÉLÉPHONE N.° 57

## F. ROIG

PUEBLA LARGA - Valencia

Exporta buena naranja.

Carcajente—Puebla Larga—Alicia—Manuel  
Telegramas: ROIG—PUEBLA LARGA

## Vicente Giner

CARCAGENTE  
(Valencia)

TELEGRAMAS: GINER-CARCAGENTE

EXPORTACIÓN:

Naranjas, Mandarinas y Limones

Frutos escogidos ♦♦ Lo mejor del país

Envío de precios corrientes sobre demanda

## La Fertilizadora - S. A.

FÁBRICA DE ABONOS QUÍMICOS

DESPACHO: Palacio, 71. — PALMA

Superfosfatos de cal, sulfato de amoniaco, hierro y cobre.

Abonos completos para toda clase de cultivos

ACIDOS: Sulfúrico y muriático de todas graduaciones

SERVICIOS GRATUITOS

Consultas sobre la aplicación de los abonos; análisis de tierras y envío de varios folletos agrícolas.

## Maisons d'approvisionnement

COMMISSION — IMPORTATION — EXPORTATION

FRUITS EXOTIQUES ET PRIMEURS DE TOUTES PROVENANCES

## : G. Alcover Frères :

— METZ —

Adresse télégraphique: ALCOPRIM-METZ. — Téléphone 252.

## MAISON D'EXPÉDITIONS DE FRUITS

et primeurs de la Vallée du Rhône et Ardèche

Espécialité en cerises, pêches, prunes reine, claudes et poires

William, pommes a couteau, raisins.

## A. Montaner & ses fils

10—12 Place des Clercs 10—12

SUCCESSALE: 5 Avenue Victor-Hugo 5 — VALENCE sur Rhône

Téléphone: 94.—Télégrammes: Montaner Valence.

### MAISON A PRIVAS (ARDECHE)

Pour l'expéditions en gros de châtaignes, marrons et noix

Télégrammes: MONTANER PRIVAS

### MAISON A CATANIA (ITALIA)

Exportation oranges, mandarines, citrons, fruits secs de Sicile et d'Italie.

VIA FISCHETTI, 2, A.

Téléphone 1001

Télégrammes: MONTANER FISCHETTI CATANIA

# Teatro "Defensora Sollerense,"

Hoy y mañana proyección de la colosal cinta

## EL SAQUEO DE ROMA

### ARGUMENTO

Como es de todos sabido, la primera guerra entre el emperador Carlos V y el rey de Francia, Francisco I (1520-1525), terminó con la famosa batalla de Pavía (1525), en la que el mismo Francisco I se vió obligado a rendirse al ejército imperial. Durante esta batalla, el romano Camilo Astalli, herido de muerte, piensa en aquel momento supremo en su hija única, Flaminia, a quien ha dejado en Roma al cuidado de su fiel doncella, Vanna (hermana de Baltasar Peruzzi, el célebre arquitecto) y la vigilancia de su propia hermana, Olimpia Astalli, abadesa de las Oblatas de Tor de Specchi. Hacía mucho tiempo que no las había visto, y, antes de lanzar su último suspiro, hace que su compañero de armas, Molosso de Trau—un lansquenete eslavo que habiendo conocido en Roma a la joven se había enamorado de ella—le prometa que la amparará tan pronto como termine la guerra. Idéntica recomendación hace a su propio escudero Marameo, que le ama como a un padre. Ambos se lo prometen formalmente, y el valeroso Astalli muere tranquilo sobre el campo de batalla.

Apenas recuperada su libertad, Francisco I negóse a cumplir los pactos, y se alió con algunos príncipes italianos contra Carlos V. La guerra volvió a encenderse nuevamente en la alta Italia, pero con suerte desastrosa para los aliados, bien por la ineptitud del Duque de Urbino, capitán general de éstos, bien por el carácter excesivamente tímido e irresoluto del Papa Clemente VII, que unas veces se mostraba decidido imperialista y otras enemigo del Imperio.

Entretanto, a través de los Alpes tiroleses penetraba en Italia un ejército de 12.000 lansquenetes, luteranos, mandados por Jorge Frundsberg, portador de cordones de seda para ahorcar a los cardenales, y de uno de oro para hacer lo mismo con «el último Papa».

Entretanto, en la Ciudad Eterna, no habiendo recibido Flaminia en tanto tiempo noticias de su padre—porque ni Molosso, ni Marameo habían podido abandonar el campo de batalla, por no haber cesado la guerra un sólo instante—decide trasladarse a Viterbo, con objeto de avistarse con Ghita, la hermana de Molosso, acompañándole en su viaje la fiel

Vanna, su tía Olimpia y el arrojado Octavio Páseri, hijo de Bernardino, un amigo de la familia, que ama secretamente a Flaminia.

Precisamente en aquellos días había acompañado el ejército imperial cerca de Montefiascone, y Molosso envió a Viterbo a Marameo, que desde la muerte de Astalli se encontraba a su servicio—el otro escudero de Molosso era Lupo de Ardena—con una carta para su hermana Ghita.

Cuando se encontraron todos, Ghita no supo disimular su turbación y acabó por mostrar la carta en que su hermano le anunciaba la muerte de Camilo Astalli.

En Roma, mientras tanto, el pueblo se halla aterrorizado por la noticia de la aproximación del ejército imperial, que lo arrastra y saquea todo a su paso; los habitantes de la campiña corren a refugiarse en la ciudad, y comienzan precipitadamente los trabajos de defensa de las murallas de ésta y del castillo de Sant Angelo.

Mientras se cierne sobre Roma esta amenaza, Octavio y Flaminia deciden casarse, efectuándolo el 6 de mayo de 1527.

Mientras el Condestable de Borbón, generalísimo de los ejércitos imperiales, cae muerto al escalar una muralla, el Papa Clemente VII abandona el Vaticano para encerrarse en el castillo, donde tiene lugar una escena indescriptible de trágico terror y confusión al ser levantado el puente levadizo.

Lupo conduce a Flaminia a la casa de Tulia, donde, con sus lansquenetes, hase instalado Molosso.

Marameo la salva milagrosamente, y Molosso es asesinado por sus tropas, que querían apoderarse de Tulia y de sus riquezas.

Octavio logra evadirse del castillo, pero los imperiales le detienen y lo conducen al Palacio de la Cancillería, en calidad de rehén.

Octavio logra evadirse y corre a su casa, en la que encuentra un escrito en el cual le manifiesta que su madre y su hermano han logrado salvarse; después se trasladada al convento de las Oblatas, donde recibe la más trágica de las impresiones.

En el campo imperial, mientras los soldados, aprovechando la obscuridad de la noche, dan sepultura a sus soldados. Tulia encuentra el cuerpo inanimado de Octavio, y lo hace conducir a una tienda próxima a la del Príncipe.

No tardó el joven artista en recuperar el conocimiento, reconociendo a Tulia; y como ésta, deseosa de reconquistar su amor, le dijese que Flaminia había muerto, fué tal la desesperación del pobre joven, que, arrepentida Tulia, le confesó el engaño.

Y mientras en Viterbo se reúnen, por fin, Lucrecia con Flaminia y Olimpia, en Roma el cardenal Pompeyo Colonna va al castillo de Sant Angelo, y, postrándose de hinojos ante Clemente VII, obtiene la absolución de sus gravísimas culpas.

Siendo la situación insostenible, celebró el Papa consejo con todos sus cardenales, acordándose en él la rendición del castillo. Las tropas imperiales ocuparon la imponente fortaleza, y el desventurado pontífice quedó en ella prisionero.

Algunos días después, disfrazado de aldeano, consiguió el Papa fugarse, en unión de Octavio y Vanna, reuniéndose en Orvieto con Ghita, Olimpia y Flaminia.

Entre Octavio y Flaminia alzabase actualmente la barrera infranqueable de un solemnisimo voto hecho por esta última en el trance supremo de su vida: un voto que impedirá para siempre la felicidad de entrambos.

Pero Olimpia intercedió con el Pontífice para que revelase de su terrible voto a la desventura joven. Accedió Clemente VII, y durante la solemne función de acción de gracias celebrada en la maravillosa catedral de Orvieto, el Papa, que asistía de pontifical, impetró del Altísimo la gracia; y los dos felices jóvenes, trémulos de ventura y de emoción, cambiaron entre sí los anillos nupciales...

JUEVES: proyección de la película

**CHRISTUS**

VIERNES: estreno de

**LOS MISERABLES**